

О. Б. БЕЛЫЙ

КАРАИМСКАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ПЕЧАТЬ В КОНЦЕ XX – НАЧАЛЕ XXI ВЕКА¹

Появление периодической печати у восточноевропейских караимов относится к началу XX в. и связано с процессами их аккультурации и адаптации к этническому и социально-политическому полю Российской империи. Именно поэтому первые караимские периодические издания выходили на русском языке. Их выпуск был тесно связан с активизацией, как во всей России, так и в среде собственно восточноевропейских караимов этнических и социально-политических процессов. В Одессе во второй половине XIX в. на караимском языке выпускался первый из известных нам рукописный журнал “Давул” (Барабан). Создавался и распространялся он в среде поборников “европейского” образа жизни. Одесская караимская община на тот момент была самой “европеизированной”, а ее духовные лидеры активно общались с представителями Гаскалы – еврейского Просвещения, перенимая и трансформируя для своих нужд и задач идеи, почерпнутые в этом диалоге². К сожалению, в распоряжении современных исследователей нет ни одного номера журнала. Поэтому, обращаясь к рассмотрению этого издания, приходится оперировать полулегендарными сведениями. В современной литературе, описывающей журнал “Давул”, в основном, с разной степенью достоверности пересказываются данные, опубликованные в начале прошлого века [2, с. 25-26; 3, с. 8-9; 4, с. 21; 5, с. 20; 6, с. 143-144; 7, с. 236-237; 8, с. 2; 9, с. 549; 10, с. 1; 11, с. 128].

¹ Предварительные результаты настоящего исследования были представлены в докладе на Одиннадцатой ежегодной международной междисциплинарной конференции по иудаике (г. Москва, 2004 г.). Пользуясь случаем, приношу свою искреннюю благодарность тем, кто помог собрать материал для статьи, разыскать издания, являющиеся библиографической редкостью: Т.С.Бабаджан (Ельяшевич), Е.Г.Баккалу, М.Заверяеву, М.Б.Кизилову, Т.Щеголевой, В.Г.Зарубину, А.В.Ефимову, Ю.Н.Лаптеву, Д.А.Прохорову и др.

² Подробнее об этом см.: 1, с. 537.

Первое печатное периодическое издание, получившее название “Караимская жизнь”, издавалось в Москве в 1911-1912 году. К этому времени в среде восточноевропейских караимов произошли серьезные изменения. К началу XX в. сформировалась достаточно большая прослойка людей, получивших светское образование, как среднее, так и высшее. В крупных промышленных и культурных центрах Российской империи, в том числе в Москве и Санкт-Петербурге, сложились достаточно многочисленные и влиятельные караимские общины. Члены новых общин были социально и политически более мобильны и играли достаточно серьезную роль в жизни караимов Российской империи, тогда как караимские общины Крыма продолжали сохранять более патриархальный характер. В крупных городах сосредотачивается больше караимов, получивших высшее и среднее светское образование. Проживая дисперсно в иноэтничном окружении, они испытывают большее влияние аккультурации и ассимиляции, все более отдаляясь от традиционного образа жизни, а также мировоззрения. Этноинтеграционные процессы на фоне усиливавшейся этнокультурной и языковой ассимиляции вызвали у зарождавшейся национальной интеллигенции озабоченность в сохранении национального наследия. Изменения в российском политическом климате, произошедшие в результате революции 1905 г., упрощение процедуры регистрации новых печатных изданий вызвали к жизни появление национальной периодики. Первыми издателями национального периодического органа стали молодые караимские интеллектуалы из Москвы Савелий (Садук) Семенович Раецкий, к тому времени уже известный журналист, член партии социалистов-революционеров и Вениамин Иосифович Синани. Издание просуществовало два года, было выпущено 12 номеров журнала. Конфликт редакции с влиятельными кругами караимской элиты, группировавшимися вокруг С.М.Шапшала, а также преследования властями С.С.Раецкого за демократические убеждения привели к тому, что журнал прекратил свое существование [подробнее см.: ГААРК, ф. 241, оп. 1, д. 1230, л. 26-27; 6, с. 171-173, 177; 7, с. 238-241; 8, с. 2; 11, с. 128-129; 12, с. 2; 13, с. 150].

В 1913-1914 гг. в Вильно вышел первый номер нового караимского журнала “Караимское слово”, официальным редактором-издателем которого был А.И.Шпаковский, а фактическим редактором и главным сотрудником являлся Овадий Ильич Пилецкий. Всего вышло 12 номеров. Свое существование “Караимское слово” прекратило после переезда О.И.Пилецкого к месту нового служебного назначения и начала Первой мировой войны [6, с. 167-169; 7, с. 241-242; 8, с. 2; 10, с. 1; 11, с. 129; 14].

В работе О.С.Хоменка со ссылкой на архивные документы встречается упоминание о публикации в 1914 г. в Феодосии “Вестника караимской общины”, редактором-издателем которого указан А.И.Катык [ГААРК, ф. 26, оп. 3, д. 964, л. 2; 15, с. 37, 74]. К сожалению, более подробных данных, равно как и хотя бы

одного номера "Вестника..." я не нашёл. Не упоминают о существовании этого издания и другие авторы. Данный вопрос требует дополнительного исследования.

В 1914 г. в Луцке на русском языке был выпущен единственный номер журнала "Сабах" (Утро). Его редактором была Э.И.Рудковская, а основателем, издателем и главным автором стал писатель С.Рудковский [6, с. 167-169; 8, с. 2; 10, с. 1; 11, с. 129; 16].

С мая 1917 г. начал выходить официальный орган Караимского Духовного правления, издававшийся первоначально под названием "Известия Таврического и Одесского Караимского Духовного Правления" (1917), а впоследствии – "Известия Караимского Духовного правления" (1918-1919). Редактором-издателем журнала был заявлен Серая Маркович Шапшал, бывший в то время караимским гахамом, а редакторами – члены духовного правления, старшие газзаны А.И.Катык и Б.С.Ельяшевич [ГААРК, ф. 241, оп. 2, д. 9]. Предполагалось, что журнал должен будет выходить два раза в месяц. Но вначале его печатали ежемесячно, а позже – нерегулярно. Новое издание осуществлялось в условиях общегосударственного кризиса, связанного с революционными преобразованиями, продолжающейся Первой мировой войной, постепенным развалом государственного механизма Российской империи. Ситуацию усугубили и произошедшая в 1917 г. Октябрьская революция, создание нового коммунистического государства, с самого начала враждебно относившегося к религии. Начавшаяся к 1918 г. гражданская война определила недолговечность нового издания, которое к 1919 г. прекратило свое существование [6, с. 95, 216; 7, с. 242-243; 8, с. 2; 10, с. 2; 17, с. 267-287; 18; 19, с. 38-39, 41-42].

В 1918-1919 гг. Таврическое и Одесское караимское духовное правление планировало начать еще одно издание – Караимский Ежегодник. Среди документов фонда Таврического и Одесского караимского духовного правления в ГААРК сохранились материалы, собранные для книги за 1919 г., озаглавленные "Дело Таврического и Одесского Караимского губернского правления по изданию книги Караимского Ежегодника на 1919 г." [ГААРК, ф. 241, оп. 2, д. 52]. Здесь представлены вопросники, разосланные по региональным общинам, а также ответы, присланные в адрес редакции.

В 1920-30-х годах караимские периодические издания выходили эпизодически на территории Советского Союза (Крым), Польши и Литвы.

В 1927 г. в Крыму вновь созданное Крымское объединение караимских общин (КрымОКО) подготовило к печати первый выпуск журнала "Бызым Йол" (Наш путь). В это время отмечается определенный подъем в национальной культурной деятельности крымских караимов. Открывались караимские школы, национальные клубы, проводились конференции, было организовано КрымОКО. Но к концу 1920-х гг. в связи со свертыванием программы национального строительства, повсеместным ужесточением политического режима в СССР,

усилением давления на религиозные организации сошла на нет и оживившаяся было национальная, общественная и религиозная жизнь караимов. Организация КрымОКО к 1930-м годам прекратила свое существование. Единственный вышедший номер журнала "Бызым йол" стал библиографической редкостью [ГААРК, ф. Р-281, оп. 1, 18 ед. хр.; 7, с. 244-245; 8, с. 2; 10, с. 2; 19, с. 73; 20, с. 193-198; 21].

В Польской республике на польском языке в межвоенное время Общество любителей караимской истории и литературы издавало журнал "Mysl karaimska". Выходил в 1924-1939 гг. в городе Вильно, а в 1946-1948 гг. – во Вроцлаве. Главным редактором журнала первоначально был А.Рожески, а впоследствии – А.Зайончковский, в редакционный комитет входили в разное время Тадеуш Ковальский, Э.Шаповский, С.Фиркович и др. После своего переезда в Польшу в журнале активно сотрудничал С.М.Шапшал [подробнее см.: 8, с. 2; 7, с. 245-246; 10, с. 11; 11, с. 130; 22, с. 41-45; 23; 26, с. 14-28]³.

В 1927 г. в Вильнюсе О.И.Пилецкий, ранее выпускавший журнал "Караимское слово", предпринял попытку издания караимской газеты под названием "Sahyszumyz" (Наша мысль). Первый номер вышел параллельно на караимском и русском языках. Под влиянием доминировавших в то время в Польше антисоветских настроений влиятельные караимские круги достаточно враждебно восприняли новое издание. Поэтому журнал прекратил свое существование [6, с. 167-169; 7, с. 247; 8, с. 2; 10, с. 2; 25; 19, с. 74; 29, р. 169-176; 30, р. 657-707]. В планах О.И.Пилецкого было также издание газеты "Ярыхъ" (Луч) [Отдел рукописей библиотеки Литовской АН, ф. 143, коллекция Шапшала, д. 1139; ф. 143, д. 541, 28 л. 1920-1928 гг.]⁴.

В Луцке в 1931-1938 гг. караимский писатель и публицист А.Мардкович издавал журнал на караимском языке "Karaj Awazy" № 1-12 [27, S. 108-112; 7, с. 246; 8, с. 2; 10, с. 2-3; 11, с. 130; 19, с. 41, 42, 73, 74; 25, с. 14-28; 27].

В Троках в 1930-1935 гг. Кружок караимской молодежи "Bir-Baw" выпустил несколько номеров журнала на караимском языке. Первый номер вышел под названием "Przyjacieli Karaimów" (1930 г.), а №№ 2-3 под названием "Dostu karajny" (1932-1935) [7, с. 247; 8, с. 2; 10, с. 4; 11, с. 130; 19, с. 74; 26, с. 14-28].

В Литовской республике, в состав которой в 1934-1939 гг. не входили Вильнюс и Тракай, объединение литовских караимов на караимском языке публиковало журнал "Opamach" (под редакцией М.Тынфовича, Р.Григулевича). Всего вышло три номера журнала: первый – в 1934 г. в Каунасе, второй – в 1938 г. в Пасвалисе (Pasvalys), третий – в 1939 г. в Паневежисе. На его страницах освещалась общинная жизнь литовских караимов, их соплеменников в Крыму, Галиче и др.

³ Подробный исторический очерк, посвященный журналу "Mysl karaimska", подготовлен М.Б.Кизиловым [23].

⁴ Архивные материалы о О.И.Пилецком и копию газеты "Sahyszumyz" обнаружил и любезно предоставил в наше распоряжение М.Б.Кизилов.

[7, с. 247; 8, с. 2; 10, с. 4; 11, с. 130; 19, с. 41, 42, 74; 26, с. 14-28; 29, р. 169-176; 30, р. 657-707; 31].

В послевоенное время вплоть до 1970-80-х годов у караимов не было своих периодических изданий. К этому времени, за исключением караимов, проживавших во Франции, все значительные общины восточноевропейских караимов оказались на территории СССР либо в странах, находившихся в зоне его влияния. В рамках существовавшего в этих странах строя появление такого издания было просто невозможным. По ряду причин сложился негласный запрет на изучение караимской тематики, да и многих других аспектов кримведения. Кроме того, к 1930-м годам на территории СССР были закрыты практически все караимские кенасы и упразднены религиозные общины. Открытые во время Великой Отечественной войны евпаторийские кенасы закрыли в 1959 г., примерно в это же время закрыли кенасы западных караимов в регионах, включенных в состав СССР в 1939 г. Со временем религиозная жизнь свелась к минимуму, ограничиваясь преимущественно старшим поколением. Последующие поколения караимов под влиянием процессов ассимиляции и аккультурации все более отходят от национальной жизни. Такое положение, в свою очередь, вызывало острую озабоченность в среде национальной интеллектуальной элиты, среди которых к 1960-м годам еще продолжали активную творческую деятельность как представители старой национальной элиты времен Российской империи и Польской республики, так и представители поколения активистов национально-культурного общественного движения 1920-30-х гг. На волне интереса к истории Крыма, возникшей в СССР к 1960-м годам, в рамках хрущевской оттепели представители караимской интеллектуальной элиты под флагом изучения истории караимов, сохранения памятников караимской старины попытались возродить некое подобие былой общинной организации. Среди инициаторов этого движения можно отметить последнего караимского гахама С.М.Шапшала, Б.Я.Кокеная, С.И.Кушуль, М.С.Тинфовича, Д.М.Гумуш, М.Э.Хафуза, Т.С.Бабаджан, С.М.Кушуль и др. В городах, где проживали караимы, создавались общественные активы, советы, группы энтузиастов, которые организовывали сбор материалов по истории, этнографии, фольклору, сбор средств на общественные нужды, вели переписку со средствами периодической печати, государственными и научными учреждениями, общественными организациями. Они изучали отдельные вопросы караимской истории, отстаивали свою точку зрения на историю и этнографию караимов, развивая и обосновывая эти положения, как в периодической печати, так и в научных и популярных изданиях. В отдельные моменты некоторые региональные лидеры являлись выразителями общекараимских интересов, в определенной мере координируя действия этих независимых групп. Так, для 1970-х гг. известно о существовании инициативной группы в составе Б.Я.Кокеная (Ростов-на-Дону), С.И.Кушуль (Евпатория), Д.М.Гумуш (Севастополь) и др. [ГААРК,

ф. Р-4967, Р-3864; Архив Гумуша в Севастопольской ассоциации крымских караимов "Фидан"; 11, с. 114; 32, с. 76-83; 33, с. 272-278]. Нужно отметить, что караимские интеллектуалы делали попытки организовать какое-либо подобие рубрики в региональных либо местных печатных изданиях. В Литве в 1969 г. М.Тинфович при местном отделении общества по охране памятников организовал Секцию караимоведения и попытался организовать печатный орган [8, с. 2; 34].

В 1979 и 1980 гг. в Варшаве М.Фиркович на польском и караимском языках издал 2 номера газеты "Cos"⁵ (Что-то) [8, с. 2; 10, с. 4; 11, с. 130].

Симон Шишман в 1983, 1989 и 1993 гг. выпускал посвященный истории и религии караимов "Bulletin D'etudes karaites" на французском языке [8, с. 2; 10, с. 4; 11, с. 131].

Ситуация изменилась только после 1985 г. С либерализацией общей обстановки в стране караимские просветители могли помещать материалы об истории и культуре восточноевропейских караимов в центральных, региональных и местных периодических изданиях. Отдельные газеты, особенно в Литве, Москве и Крыму, помещали такие материалы регулярно, печатали специальную рубрику или же посвящали этому народу отдельный номер либо разворот, приурочивая его к какому либо событию⁶.

В результате либеральных преобразований в Польше в 1989 г. М.Фиркович и А.Сулимович начали издание журнала "Awazymyz". Выпущен один номер журнала, посвященный караимскому поэту З.Абрахамовичу, и подготовлен, но не издан, второй номер, посвященный А.Мардковичу. Начиная со второго номера журнал превращается в интернет-издание. На сегодняшний момент, известно о существовании 8 номеров, последний из которых датируется 2004 г. Редактор издания – М.Абкович, редакционная коллегия – А.Пилецкий, А.Дубинский, А.Сулимович, И.Ярошинска, Х.Пилецкая, М.Фиркович [см. <http://www.karaimi.home.pl/awazymyz.html>; <http://awazymyz.webpark.pl/awazymyz.html>; 11, с. 130-131; 8, с. 2].

На территории СССР, а после его распада в странах СНГ, с созданием культурно-просветительских обществ, в среде караимских интеллектуалов встал вопрос об издании общенационального печатного органа. Прежде чем обращаться к описанию новейшей караимской периодики необходимо сказать несколько слов об историографии проблемы. В нашей предыдущей статье [7, с. 235-251] мы уже обращались к рассмотрению караимской периодической печати. Однако тогда еще не существовали появившиеся после 1994 г. караимские периодические

⁵ В издании "Тюркские народы Крыма. Караимы, крымчаки, крымские татары" [11, с. 130] указано название "Cjs".

⁶ Мещанская газета. Симферополь, 1990-е; Слава труду. Бахчисарай, 1990-е; Голос Украины. Киев, 1990-е; "Брега Тавриды". Симферополь, 1990-е; "Мелитопольские ведомости". 1990-2000; татарские периодические издания: Авдет, Ватан "Родина", "Qasevet" "Голос Крыма"; "Правда Украины" и др.

издания газетного формата. Кроме того, за прошедшие годы в литературе появились и новые работы, посвященные караимской периодике. Их авторами являются как караимские интеллектуалы, библиографы, краеведы, так академические специалисты.

Редакция газеты "Караимские вести" на страницах своего издания достаточно регулярно помещает историографические обзоры и библиографические описания современной литературы о караимах. Здесь помещаются материалы о выпуске собственно самой газеты "Караимские вести", часть которых подготовлена ответственным секретарем К.М.Мангуби. В них описана история создания и функционирования газеты, освещена тематика, приоритеты авторов и т.д. [35; 36; 37, с. 3; 38, с. 2; 39; 40]. В очерке "Наша газета" О.Я.Прик дала краткую характеристику материалов, опубликованных на страницах газеты с 1994 по 2001 г., выборочно описав наиболее удачные и значимые, по ее мнению, публикации [41, с. 2]. А.Бабаджан в своей краткой, но емкой статье "Периодика крымских караимов (караев)", также помещенной на страницах "Караимских вестей" [8, с. 2], дал, пожалуй, наиболее обстоятельный очерк обо всех известных на сегодняшний день периодических изданиях восточноевропейских караимов, приведя краткую характеристику каждого издания, зачастую сообщая оригинальные, неизвестные широкому кругу читателей подробности их издания. Автор – один из лидеров караимской общины Симферополя, родом из Прибалтики, откуда он переехал в 1990-х годах. Наряду, с интересными, изложенными в очерке фактами обращает на себя внимание и то, что автор охарактеризовал отношение современных караимских интеллектуалов к национальным периодическим изданиям.

По всей видимости, 1990-ми гг. датируется рукописный материал, посвященный караимской периодике, принадлежащий перу Александра Дубиньского (Польша) "Караимская научная и общественная публицистика (краткий обзор)" [10]⁷. Автор дал краткую характеристику караимской периодики, историю ее издания, сведения о редакторах и авторах, вкратце остановился на характере и тематике изданий. Наиболее полно описаны западные периодические издания, где автор сообщает много малоизвестных подробностей. Что касается изданий, выходящих на территории Российской империи и СССР, тут данные более сжатые и имеются некоторые неточности (так, неверно указан язык и издатели журнала "Бизым Йол" 1928 г.). Взгляды и оценки, изложенные в статье, характерны для караимских интеллектуалов польской общины.

Некоторые данные о журнале "Известия Таврического и Одесского Караимского Духовного Правления" и его краткая характеристика изложены в статье В.Г.Зарубина и А.Г.Зарубина [17].

⁷ Документ любезно предоставлен нам М.Кизиловым (за что выражаем ему свою благодарность), а он получил его от наследников покойного А.Дубиньского. Рукопись представляет собой четыре страницы машинописного текста, без подписи, не датирована, дата выясняется по тексту.

Востоковед из Польши, один из лидеров польской караимской общины Анна Сулимович на страницах журнала "Awazymyz" в ряде публикаций обращается к отдельным аспектам караимской периодики, издававшейся в западных областях Российской империи и Польши. Ее перу принадлежит ряд публикаций о А.Мардковиче и других западных караимских общественных деятелях [<http://awazymyz.webpark.pl/awazymyz.html>; 30].

Израильский автор Дан Шапира подробно характеризует караимские периодические издания, выходявшие на караимском языке [30]. Исследователь из Финляндии Keijo Noreavuoги также обращается к теме периодики на караимском языке [29]. Михаил Кизилев в монографии, посвященной жизни караимских общин Польши и Литвы в 1920-40-е годы, отдельный параграф посвящает журналу "Myśl Karaïmska" [24]. Журналу "Myśl Karaïmska" посвящена также статья заведующей библиотекой "Таврика" Н.Колесниковой, где дается краткая характеристика издания и аннотация отдельных публикаций [22, с. 43-45].

В издании "Тюркские народы Крыма. Караимы. Крымские татары. Крымчаки", в разделе, посвященном караимам, помещен параграф "Типографии и периодические издания караимов" [11, с. 128-132]. Составитель очерка Л.В.Чижова достаточно подробно описала основные периодические издания караимов, однако отдельные аспекты в нем освещены неполно или ошибочно. Так, пропущены издания "Известия Одесского и Таврического караимского Духовного правления" (Евпатория, 1917-1919 гг.) и "Бизым Йол" (Симферополь, 1927 г.). В отношении журнала "Караимская жизнь" повторяется мнение, высказанное отдельными караимскими авторами в 1990-х гг., о том, что его редактором был В.И.Синани, тогда как функцию главного редактора выполнял Садук Раецкий. В.И.Синани заявлен редактором-издателем, по всей видимости, в связи со сложностями, обусловленными политическими взглядами С.Раецкого. Тем не менее, главную роль в издательском тандеме В.И.Синани – С.С.Раецкий играл все же последний. Это подтверждается как анализом материалов журнала, так и архивными документами [7, с. 237, 238]. В 6 томе "Караимской национальной энциклопедии" и в "Караимском биографическом словаре (от конца VIII в. до 1960 г.)" Б.С.Ельяшевича именно С.С.Раецкий указан в качестве редактора журнала [6, с. 171-173; 13, с. 150]. К недостаткам издания, пожалуй, относится и отсутствие анализа описываемых периодических изданий. В ряде случаев пересказывается одно из мнений, бытующее в среде караимских интеллектуалов и особенно это касается изданий, выходявших в Литве, Польше, Франции и др.

В библиографическом указателе "Кримські караїми в Україні (1917-1941)", составленном коллективом авторов при участии Ю.А.Полканова (научный консультант-редактор) и А.А.Бабаджана (переводы караимского языка), в разделе "23. Бібліографічні посібники. Довідкові видання. Періодичні видання" [18, с. 73-75] и "12. Видавнича справа. 12.2. Преса" [19, с. 41-42] приводятся

библиографические описания и даются изображения титульных листов следующих периодических изданий: журналов “Известия Таврического и Одесского Караимского Духовного Правления”, “Mysl Karaimska”, “Бизым Йол”, “Karaj Awazy”, “Onarmah”, “Dostu Karajnyu” и газеты “Sahyszymyz” (“Nasza myśl”). Приводятся аннотированные указатели отдельных статей из этих изданий.

Первой начала выпускать газету под названием “Караимские вести. Karaite News. Къарайхабэрлер” московская ассоциация караимов. Учредителем выступил благотворительный фонд М.С.Сарача. Активно поддержали новое издание в Литве и Крыму. Газета первоначально выпускалась под редакцией В.И.Кефели, заместителем редактора был М.М.Казас, ответственным секретарем – К.М.Мангуби, члены редколлегии – И.С.Симанчук, С.Н.Фиркович, Б.С.Таймаз. Существовал редакционный совет в составе Н.А.Баскакова, К.М.Мусаева, С.Я.Шамаша, А.И.Баккал. Впоследствии, после отъезда в США В.И.Кефели, состав редакции изменился: главный редактор – М.С.Сарач, заместитель главного редактора – М.М.Казас, ответственный секретарь – К.М.Мангуби, члены редколлегии – И.С.Симанчук, С.Я.Шамаш, А.И.Баккал, Б.С.Таймаз. Такая ситуация сохранялась до смерти М.С.Сарача, после чего редактором стал М.М.Казас. Газета регулярно выпускалась с февраля 1994 г. (последний доступный нам № 70 датирован декабрем 2003 г.). Тираж газеты составлял 150-200 экз. и распространялась она бесплатно⁸ по караимским общинам России, Украины, Литвы, а также Польши, Франции и Австралии. Первоначально, до 34 номера, давалась сквозная нумерация, с указанием года, но, начиная с 35 номера, нумерация стала внутригодовой с указанием в скобках сквозной нумерации и указанием месяца издания (пример: № 2(35), январь). В 2003 г. редакция вернулась к сквозной нумерации номеров. Кроме того, выпускались отдельные тематические приложения, как в газетном формате, так и в виде отдельной брошюры.

На страницах издания много внимания уделяется внутриобщинной жизни караимов Москвы, Крыма, Литвы, печатаются воспоминания, поэтические и публицистические материалы, освещаются значимые общекараимские события, дается хроника из жизни региональных общин. В многочисленных статьях по истории и этнографии восточноевропейских караимов активно пропагандируется и отстаивается тюркская версия происхождения этого народа, проводится борьба с альтернативными точками зрения. Представлены как сторонники так называемой “жесткой тюрко-хазарской” версии происхождения караимов, пропагандируемой Ю.А.Полкановым, С.М.Кушуль и др., так и более “умеренной”, отраженной в работах В.И.Кефели, Э.И.Лебедевой, М.Э.Хафуза и других⁹. Справедливости ради

⁸ В последних номерах поставлен вопрос об организации платной подписки.

⁹ Подробнее о тенденциях в современном самосознании восточноевропейских караимов в работе Т.Щеголевой [42, с. 218-235] и в нашей статье [43, с. 154-173]. С большими оговорками можно принять отдельные положения версии изменений в современном самосознании караимов, изложенной в работе А.В.Мальгина [44, с. 86-93].

нужно отметить, что разница между ними состоит только лишь в определенной готовности последних к некоторому диалогу с оппонентами, высказывающими отличную от пропагандируемой точку зрения. На страницах газеты публикуются и персоналии: биографические очерки караимских общественных деятелей прошлого и современности, некрологи, информация из региональных общин о местных караимах – представителях науки, техники, культуры. Несколько номеров посвящены ветеранам Великой Отечественной войны. Траурные мемориальные номера посвящены ответственному секретарю газеты К.М.Мангуби и редактору и спонсору издания М.С.Сарачу. Много статей по идентификации как караимов либо о караимских корнях известных персонажей истории и культуры России (Петра I, Анны Павловой, Остапа Бендера и т.д.). Большое количество материалов перепечатано из других периодических изданий, как караимских (крымское издание “Крымские караимы. Крымкарайлар”, “Караимская страница” из “Мелитопольских ведомостей”), так и украинских, российских, литовских, польских, турецких и других периодических изданий. Авторами газеты являются караимы из Москвы и других общин, в частности, из Крыма, Украины, Литвы, Санкт-Петербурга, Галича, Мелитополя и др.

С 1994 года в Мелитополе местной караимской общиной совместно с журналистами В.М.Моховым и В.Заславским в газете “Мелитопольские ведомости” выпускалась “Караимская страничка”. После прекращения ее выпуска с 2003 г. более или менее регулярно материалы о караимах публикуются в другой мелитопольской газете “Мы вместе” [11, с. 131-132; 45; 46, с. 29-30; 47, с. 31-130].

С 1996 г. Симферопольским национально-культурным обществом “Карайлар”, а впоследствии этнокультурным центром “Кале”, Ассоциацией крымских караимов “Крымкарайлар” выпускается газета “Крымские караимы. Крымкарайлар”. Редакционную коллегию в разные годы возглавляли Г.Катык (декабрь 1996), Н.Зинченко (1997-1998). Членами редколлегии были А.А.Бабаджан, Т.А.Богославская, Д.И.Дроздов, Г.В.Катык, С.И.Катык, В.В.Папазова, А.Ю.Полканова, Д.Ю.Полканов, М.А.Сапак; в 2002 г. – Т.Дубровина, Т.Журочка, Г.Катык, С.Катык, Д.Дроздов. Газета приурочивается к каким-либо событиям. Не отмечены нумерация и периодичность. По свидетельству А.А.Бабаджана, вышло 7 номеров газеты. В нашем распоряжении имеется 5 из них. Тематика во многом перекликается с предыдущими изданиями. Необходимо, правда, отметить гораздо более политизированный, а зачастую и полемичный характер газеты “Крымские караимы. Крымкарайлар”. В газете публикуются караимы из Крыма и из других общин Украины, России, Литвы. Если газета “Караимские вести” претендует на роль общекараимского органа, то “Крымские караимы. Крымкарайлар” носят региональный характер, адресуясь, прежде всего, к караимам Украины.

В 2003 г. в Евпатории начат выпуск “Караимской газеты”. Ее учредитель – Евпаторийское национально-культурное общество “Кардашлар”, редактор

Т.Дугиль, тираж 1000 экз. Первый выпуск был приурочен ко Второму всенародному съезду крымских караимов (23-25 мая 2003 г.). Газета издана на четырех страницах плюс вкладыш с подборкой "След малого, но гордого народа. Краткий очерк о вкладе караимов в развитие Евпатории". Среди рубрик издания материалы о С.М.Шапшале, о восстановлении национальных храмов, исторические материалы о предыдущих съездах, о религиозных праздниках, хроника. Среди авторов О.Прик, В.З.Тирияки (газзан Евпаторийской кенасы), Д.Эль (Духовный глава караимов Украины), С.Синани, К.Сараф и др.

В 2003 г. В.И.Кефели начал издавать периодические выпуски "Архива" основанного им Международного института Крымских Караимов [см. сайт института по адресу: <http://turkolog.narod.ru/> / International Institute of Crimean Karaites]. Издание представляет собой своеобразный иллюстрированный альбом-дайджест на русском и английском языках, где помещены документы и фотографии, сопровождаемые комментариями редакции. Издание во многом повторяет характерную для современных караимских интеллектуалов форму фотоальбома, например, 6 том Караимской народной энциклопедии, фотоальбом, прилагающийся к изданию мелитопольских караимов и др. [13; 45]. Первый выпуск "Архива" озаглавлен "Крымские караимы", следующий – "Archive of the Dmitri Penbeck's family" посвящен личному архиву рода Пембек, готовятся к печати номера, посвященные С.Крыму, Б.Таймазу и Московской общине караимов [48; 49].

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Шапира Д. "Йицхак Сангари", "Сангарит", Бецалель Штерн и Авраам Фиркович: история двух поддельных надписей // МАИЭТ. 2003. Вып. X.
2. Е.С. Авраам Юфудович Мичри. ХРОНИКА // Известия Караимского Духовного Правления. Евпатория, июль 1918. № 1.
3. Г.С. Краткий очерк тюркско-караимской литературы // Известия Караимского Духовного Правления. Евпатория, июль 1918. № 1.
4. Бараш Я.И., Кефели В.И., Шамаш С.Я. Краткая история крымских караимов // Караимы: Материалы к серии "Народы и культуры". Вып. XIV. М., 1993. Кн. 1.
5. Бараш Я.И. Педагог, просветитель, поэт. Илья Ильич Казас // Их именами названы. Симферополь, 1991.
6. Ельяшевич Б.С. Караимский биографический словарь (от конца VIII в. до 1960 г.) // Караимы: Материалы к серии "Народы и культуры". Вып. XIV. М., 1993. Кн. 2.
7. Белый О.Б. Караимская национальная периодика в первой половине XX в. // Проблемы истории и археологии Крыма. Симферополь, 1994.
8. Бабаджан А. Периодика крымских караимов (караев) // Караимские вести. М., 2001, ноябрь. № 7(65).
9. Прохоров Д.А. И.И.Казас – редактор газеты "Таврида" // МАИЭТ. 2002. Вып. IX.
10. Дубиньски А. Караимская научная и общественная публицистика (краткий обзор). Рукопись, б.м., б.г. // Личный архив М.Б.Кизилова.
11. Тюркские народы Крыма: Караимы. Крымские татары. Крымчаки / Под ред. С.Я.Козлова, Л.В.Чижовой. М., 2003.
12. Продолжается подписка на ежемесячный журнал Караимская жизнь // Караимская жизнь. М., 1911. № 2.

13. Караимская народная энциклопедия. М., 2000. Т. 6. Ч. 1. Караимский дом.
14. Караимское слово. Вильна, 1913-1914. № 1-12.
15. Хоменок О.С. Дореволюционная периодическая печать Таврической губернии (1838–196): очерк истории и библиографический указатель. Одесса, 2003.
16. "Сабах". Ежемесячный общественный, историко-литературный и научный журнал / Редактор-издатель Э.И.Рудковская. Луцк, 1914.
17. Зарубин А.Г., Зарубин В.Г. Периодические издания Крыма (март 1917 – ноябрь 1920 гг.) // Крымский архив, 2002. № 7. (или // Клио. 2000. № 1).
18. Известия Таврического и Одесского Караимского Духовного Правления. Евпатория, 1917-1919.
19. Кримські караїми в Україні: Науково-допоміжний бібліографічний покажчик 1917-1941. Київ, 2001. (Серія етноси України).
20. Кушуль С.И. Общественная жизнь караимов Крыма в 20-30-х годах // Крымская АССР (1921-1945). Симферополь, 1990.
21. "Бизим Иол" (Наш путь). Издание Крымского Объединения Караимских Общин. Симферополь, 1927.
22. Колесникова Н. Книги Польских авторов в фондах библиотеки. Польский журнал "Мысль караимска" // "Таврика"–2. 130 лет краеведческой библиотеке Крыма. Симферополь, 2003.
23. Mysl Karaimska. Organ Towarzystwa Milosnikow i Literatury Karaimskiej. Vilna, 1924-1939; Wroslaw, 1946, 1948.
24. Mikhail Kizilov. Karaites (Karaims) in Poland and Lithuania in the Twentieth Century. History. Kulture. Ethnic Self-identification (в печати).
25. Sahyszmyz ("Nasza myśl"). Wilno, 1 czerwca 1927.
26. Караимско-русско-польский словарь / Под ред. Н.А.Баскакова, А.А.Зайончковского, С.М.Шапшала. М., 1974.
27. Kowalski T. Karimskie wydawnictwa A.Mardowicza // Mysl Karaimska. Vilna, 1934. № 10.
28. Karaj Awazy / Wyd. A.Mardkowicz. Luck, 1931-1938.
29. Hopeavuori Keijo. Karaim periodicals in the Karaim Language // Studia Orientalia. 2003. Vol. 95.
30. Shapira D. "The Turkic Languages, and literatures of the Eastern European Qaraites" in Karaite Judaism. Leiden, 2003.
31. Sulimowicz A. A.Mardkowicz – działacz społeczny, pisarz i wydawca // Awazymyz 2(3) 1999: 3-4.
32. Тирияки В. Сохранение религиозных традиций караимов Галича на рубеже XX-XXI вв. // Караимы Галича: история и культура. Материалы международной конференции. Львів; Галич, 2002.
33. Белый О.Б. К вопросу о взаимоотношениях Советского государства и караимской конфессии в 1920-1930 гг. (по документам ГААРК) // Этнография Крыма XIX-XX вв. и современные этнокультурные процессы. Материалы и исследования. Симферополь, 2002.
34. Караимы в Тракай // Пяргелес Велява. Тракай. 1969, декабрь. Сб. статей из Тракайской районной газеты / Составитель М. Тинфович.
35. Мангуби К.М. Как начиналась газета "Караимские вести" // Караимские вести. 1998. № 5(38).
36. Мангуби К.М. Отчет № 2 редколлегии газеты "Караимские вести" // Караимские вести. 2000. № 4(56).
37. Мангуби К.М. Радетель "Караимских вестей" // Караимские вести. 2000. Ноябрь. № 6(58).
38. Мангуби К.М. Промежуточные итоги // Караимские вести. 1996. № 22.
39. Мангуби К.М. Отчет редколлегии газеты "Караимские вести" // Караимские вести. 2000. Июль. № 4(56).

40. Мангуби К.М., Реброва И.М. Обратная связь // Караимские вести. 2001. Июнь. № 4(62).
41. Прик О.Я. Наша газета // Караимские вести. 2001. Июнь. № 4(62).
42. Щеголева Т. Основные этнокультурные аспекты русскоязычной караимской публицистики и состояние крымской караимской общины в конце XX – начале XXI вв. // Тирош. Труды по иудаике. М., 2003. Вып. 6.
43. Белая И.Н., Белый О.Б. Формирование этнического самосознания восточноевропейских караимов // Еврейское население юга Украины. Исследования, воспоминания, документы (ежегодник). Харьков; Запорожье, 1998.
44. Мальгин А.В. Новые элементы в идентичности караимов и крымчаков в современном Крыму // Этнография Крыма XIX-XX вв. и современные этнокультурные процессы. Материалы и исследования. Симферополь, 2002.
45. Караимы Мелитополя. Мелитополь, 2004.
46. Шайтан И.А., Ялпачик С.Г. С надеждой на будущее (о возрождении караимского народа)... // Караимы Мелитополя. Мелитополь, 2004.
47. Листая страницы (по материалам “Караимских страниц” из газеты “Мелитопольские ведомости” за 1994-2000 годы, газеты “Мы вместе” за 2002-2003 годы) // Караимы Мелитополя. Мелитополь, 2004.
48. Крымские караимы. Симферополь (Украина); Слипери Рок (США), 2003. Вып. 1.
49. Archive of the Dmitri Penbeck's family, Issue № 2. Slippery Rock (USA); Simferopol (Ukraine), 2004.

BELUY O. B.

KARAITE RUSSIAN-LANGUAGE PERIODICAL PRESS AT THE END OF THE
20TH – THE BEGINNING OF THE 21ST CENTURIES

Summary

The show up of periodical press for the eastern European Karaites dates back to the beginning of the 20th century. In 1911 – 1919 on the territory of Russian Empire there were several periodical publications in the Russian language; ‘Karaimskaya zhizn’ (“Karaites’ Life”), Moscow, 1911 –1912; “Karaimskoye Slovo” (“Karaites’ Word), Vilno, 1913 – 1914; “Sabakh” (“Morning”), Lutzk, 1914. Since May 1917 they began to publish an official organ of Karaite Religious Administration – “Proceedings of Taurida and Odessa Karaite Religious Administration”. In 1920s – 30s the Karaite periodical publications appeared on the territory of the Soviet Union (Crimea), Poland, and Lithuania. In the post-war period till the 1970-80s the Karaites of the USSR did not have their periodical press.

Since 1994 Moscow Association of the Karaites began to publish the “Karaite News” newspaper. From 1994, in Melitopol, Local Karaite Community began to issue “Karaite Page” in the “Melitopolskiye Vedomosti” newspaper. From 1996, in Simferopol, they publish the “Crimean Karaites” newspaper. In 2003, in Evpatoria they began to publish “Karaimskaya gazeta” (Karaite Newspaper). In 2003, V. I. Kefeli began to publish periodical issues of the Archives of the International Institute of the Crimean Karaites founded by him. This publication is an original illustrated album-digest, in Russian and English, where documents, photos with commentaries of editors.

ПРИЛОЖЕНИЕ¹⁰

Караимские вести. Karaite News. Къарай хабэрлер. М., издается с 1994 г.¹¹

1994. 12 февраля. № 1.

1. Передовая. С. 1.
2. От имени караимов Франции М.Сарач (Париж). Обращение к караимам. С. 1.
3. Казас М.М. Представитель фонда М.С.Сарача. О работах фонда М.С.Сарача в Крыму. С. 1.
4. Полканов Ю.А. Письмо к редактору из Крыма. 12.01.94 Симферополь. С. 1.
5. Мангуби К.М. Ответственный секретарь редколлегии. К читателям "Караимских вестей". С. 2.
6. Сазонова (Танатар). Детский утренник в январе 1994 г. С. 2.
7. Магаршак О. (Москва). На литературно-музыкальном вечере караимов Москвы. С. 2.
8. Ефетов Г. Камни Джуфт-Кале. С. 2.
9. Коген Ю.Б. О создании ассоциации крымских караимов "Крымкарайлар". С. 2.

Иллюстрации:

- Мишель Кефели (Франция), второй справа с крымскими караимами. Симферополь, декабрь 1993 г. (фото). С. 1.
Чореф М.Я. Культ оружия. Скальный рисунок (рис.). С. 2.

1994. 12 марта. № 2.

10. Шайтан И.А. (Симферополь). Крымское караимское общество. С. 1.
11. Казас М.М. (Москва). О подготовке и издании Караимской народной энциклопедии. С. 1.
12. Баккал А. На концертах А.Майкапара. С. 2.
13. Фуки И. Открытие караимской кенасы в Вильнюсе. С. 2.
14. Кефели Ю. Письмо из Франции к редактору (Шатильон, 3 января 1994 г.).

Иллюстрации:

- Бахчисарайский курултай, май 1993. Национальный наряд караимов (фото). С. 1.
Чореф М.Я. (Бахчисарай). Языческий культ (рис.). С. 1.
Чореф М.Я. (Бахчисарай). Языческий культ. Культ лошади (рис.). С. 2.

1994, апрель. № 3.

15. Сарач М.С. (Париж). Слово о вере и религии караимов. С. 1.
16. Казас М.М. Объявление. С. 1.

¹⁰ В приложении мы предлагаем погодичную роспись содержания следующих периодических изданий: "Караимские вести", 1994-2003, №№ 1-70, отсутствует роспись №№ 9-13 (включительно); "Караимская страница" из газеты "Мелитопольские ведомости", 1994-2000, №№ 1-23; "Караимская газета", 2003; "Крымкарайлар. Крымские караимы", 1996, 1997, 1998 (2 номера), 2002. Роспись содержания представляет собой последовательное перечисление всех статей, заметок, стихотворений и пр. В заголовке записи указываются фамилии и инициалы автора (если он известен). По возможности, расшифровываются псевдонимы и сокращения. Иллюстрации – в случае если подписи даны в издании, то приводится написание оригинала, в прочих случаях формулировки наши. В необходимых случаях даются подзаголовочные сведения в квадратных скобках и примечания, уточняющие характер материала.

¹¹ Учредитель – фонд М.С.Сарача. Главный редактор В.И.Кефели зам. главного редактора М.М.Казас. ответственный секретарь К.М.Мангуби, редколлегия: И.С.Симанчук, С.Н.Фиркович, Б.С.Таймаз, редакционный совет: И.С.Бабаджан, Ю.А.Баскаков, К.М.Мусаев, С.Я.Шамаш, А.И.Баккал.

17. Шамаш С.Я. Книги о караимах. С. 2.
18. Баккал Бикенеш. В альбом дочери (1930 г.). С. 2.
19. Ваш редактор. Дорогие читатели! (на русском, английском, караимском языках). С. 2.
Иллюстрации:
[Чореф М.Я. (Бахчисарай)]. Таинственные символы на Биюк-Капу (рис.). С. 1.
- Обожествление змей (рис.). С. 1.
- Культ замка (рис.). С. 2.
- Культ солнца (рис.). С. 2.

1994, апрель. № 4.

20. Полканов Ю.А. С.С.Крым патриот Крыма. С. 1.
21. Кефели А.С. (Новосибирск). Ошибочно депортированные. С. 1.
22. Шакай А. Лекарства – караимам. С. 1.
23. Казас М.М., Мангуби К.М. Кем же был в действительности Остап Бендер. С. 2.
24. МИНИАТЮРЫ: Женщина и вор. Отец и сын. С. 2.
25. Редактор. Дорогие читатели. С. 2.
26. По страницам журнала № 1 “Караимская жизнь”. (Журнал “Караимская жизнь” № 8, 1912 г.). С. 2.
27. По страницам журнала № 2 “Караимская жизнь”. Бердянская кенаса (Журнал “Караимская жизнь” № 9, 1912 г.). С. 2.
28. Объявление. С. 2.
- Иллюстрации:*
Илья Леви (2 фото). С. 2.
- Чореф М.Я. (1993). Поклонение бессмертию. С. 2.

1994, май. № 5.

29. Хранитель исторической памяти караимского народа: Сима Михайловна Мангуби, 1888-1992. С. 1.
30. Дразнилки. С. 1.
31. Айваз Р. Письмо в редакцию. С. 1.
32. Шатан И. (Симферополь). Редкий разговорник. С. 1.
33. Симанчук И. (Секретарь Союза журналистов Москвы). Караимы на волнах “Надежды”. С. 2.
34. Айваз Р.А. (И.о. председателя правления Карай-центра в Санкт-Петербурге). Карай-центр в Санкт-Петербурге. С. 2.
35. Шелькине. Болтун / (Записано со слов С.М.Мангуби с 1986 по 1992 гг. ее дочерью). С. 2.
36. Разное. С. 2.

1994, июнь. № 6.

37. Посещение в 1902 г. императором Николаем II Кале / (Из воспоминаний моего отца А.С.Ефетова. Записано Л.А.Габай-Ефетовой). С. 1.
38. Чауш Э.И. Культурная жизнь московских караимов. С. 1-2.
39. Посещение Екатериной Великой Крыма. (Из воспоминаний моей матери С.Э.Бобович-Ефетовой. Записано Л.А.Габай-Ефетовой). С. 1.
40. В несколько строк / Сообщение Смольяковой-Мангуби. С. 1.
41. Шапшал С.М. О пребывании Богдана Хмельницкого и его сына Тимофея в Крыму. С. 2.
42. Из последних стихотворений М.А.Танатара. С. 2.
43. Симанчук И. Хайтарма. С. 2.
44. Симанчук И.С. Своя газета. С. 2.

1994, № 7.

45. Совет министров Крымской АССР. Постановление. “О мерах по сохранению и возрождению культурного наследия караимов и крымчаков”. 08.06.94 г. С. 1.
46. Редактор. Москва – сосредоточие интеллектуальных сил караимов (по страницам нашей газеты). С. 1.

47. Мангуби Т.М. (Симферополь). В газету "Караимские вести". С. 1.
48. Черемушкин П. Мир Азария Коджака. С. 2.
49. Полканов Ю.А. Кровная месть у крымских караимов (караев). С. 2.
50. Полканов Ю.А. Чуфут-Кале С. 2.
51. Кушуль С.И. Кокенай Борис Яковлевич. С. 2.

Иллюстрации:

А.Коджак (фото). С. 2.

1994. № 8.

52. Коняхина З.Н. Карай Битиклиги – национальная библиотека караимов. С. 1.
53. Ельяшевич И.Б. Стихотворение. С. 1.
54. В.К. [Кефели В.] Беседа с первым караимским грамматистом Абдуль-Фарадж Гаруном С. 1.
55. Шайтан И.А. (Симферополь). Гости из Литвы на родине предков. С. 2.
56. Кефели В. (Сан-Франциско – Москва). Наши гости – караимы из Америки (на русском и английском языках). С. 2.
57. *На память Шурочке от Ирины – мои последние стихи.* Величит душа моя Господа. С. 2.
58. Шайтан И. (Симферополь). Мусаев отвечает на вопросы. С. 2.
59. Кушуль С.И. О А.С.Фирковиче. С. 2.

1994, май. Приложение.

60. М.С. [Сарач М.] УЧЕНИЕ ИИСУСА ХРИСТА И ХРИСТИАНСКИЕ РЕЛИГИИ.
61. Первоисточники об Иисусе Христе. С. 1.
62. Жизнь Христа и первые годы христианства. С. 1.
63. Характеристика учения Христа. С. 1-2.
64. Христианство после Христа. С. 2.

1994, декабрь. Приложение.

65. М.С.С. [Сарач М.С.] Пророки, Коран и религии. С. 1-2.

1995. № 14.

66. Шамаш С. (Москва). Выборы правления культурно-просветительной ассоциации караимов. С. 1.
67. Реброва (Нейман) И.М. (Москва). Достойный путь выдающегося ученого. С. 1. [Редакция газеты "Караимские вести" поздравляет Б.Б.Бобовича]. С. 1.
68. [Обращение Редакции газеты "Караимские вести" к бывшему председателю Ассоциации караимов г. Бабаджану И.С.]. С. 1.
69. Шайтан И. (Симферополь). Национальный государственный деятель. С. 2.
70. Кефели В.И. (Пенсильвания. США). Вспоминая о национальных праздниках. С. 2.
71. Кушуль С.И. (Евпатория). Календарь караимских праздников. С. 2.
72. Чорев М. (Бахчисарай). Караимские народные басни. С. 2.
73. Леви. Б.З. (Одесса). Забытые авторы и книги. С. 2.

Иллюстрации:

Нейман С.М. (фото). С. 1.

М.Казас Северные мотивы. Озеро 1910 (репродукция). С. 1.

1995. № 15.

74. Эль Д.М. (Евпатория). Человек с большой буквы. С. 1.
75. Батозский К.С. (Евпатория). Радетель Евпатории. С. 1.
76. Организация и проведение дней С.Э.Дувана. С. 2.
77. Кефели Татьяна (Киев). Искусство караимов возрождается. С. 2.
78. Шайтан И.А. (Симферополь). Маршруты празднества. С. 2.

Иллюстрации:

Торжественное собрание в городском театре (фото). С. 1.

- Городская публичная библиотека (фото). С. 1.
С.Э.Дуван с сыном (фото). С. 1.
Караимский танцевальный ансамбль (фото). С. 2.
Кенаса. Виноградная беседка (фото). С. 2.
Пасхальная трапеза (фото). С. 2.

1995. № 16.

79. Сапак А.И. (Симферополь). Новая эмблема. С. 1.
80. Полканов Ю.А. (Симферополь). Культ священных дубов. С. 1.
81. Тинфович М. (Вильнюс). Мысль (стихотворение). С. 1
82. Леви Б.З. (Одесса). Наши символы. С. 1.
83. Чорев М. (Бахчисарай). Старая кенаса. С. 1.
84. Тирияки В. (Евпатория). Поездка в Галич. С. 2.
85. Габбай Л.А. (Симферополь). Крымские мелодии. С. 2.
86. Надежда Ромасько (Ксир) (Симферополь). Польская киногруппа в Крыму. С. 2.

Иллюстрации:

- Эмблема Ассоциации Крымкарайлар (рис.). С. 1.
Печать Караимской кенасы г. Одессы 1916 г. (рис.). С. 1.
Алтарь из кенасы г. Галич (фото). С. 2.
Казас М. Бредущий крестьянин 1909-1910 (репродукция). С. 2.

1995. № 17.

87. Сарач М.С. (Париж), Казас М.М. (Москва). Вступительное слово о караимском языке. С. 1.
88. [Редакция газеты "Караимские вести" поздравляет М.М.Казаса]. С. 1.
89. Таймаз Б.С. (Москва). Заседание правления. С. 1.
90. Баккал А.И. (Москва). Алексей Кефели проездом в Литву. С. 2.
91. Леви Б.З. (Одесса). Знаменитый офтальмолог. С. 2.
92. Симанчук И. (Москва). Гимн караимов. С. 2.

Иллюстрации:

- М.М.Казас (фото). С. 1.
После заседания правления (фото). С. 1.
А.Кефели на концерте в Москве (фото). С. 2.
С.Ф.Кальфа (фото). С. 2.

1995. № 18.

93. Бабаджан Т.С. (Москва). Праздник Суккот. С. 1.
94. Смольякова (Мангуби) Т.М. (Симферополь). Караимские пословицы. С. 1.
95. Чорев М. (Бахчисарай). Караимские народные басни. Тора и крыса. Осел в гостях. С. 1.
96. Чорев М. (Бахчисарай). Хазары Кырк-Ера (руны). С. 1.
97. Лебедев В. (Симферополь). О чем молчат газеты. В феодосийском караимском обществе. С. 2.
98. Харсун М. (Симферополь). Наша общая боль. С. 2.
99. Кефели В.И. (Москва). Религиозные символы караимов. С. 2.
100. Шайтан И.А. (Симферополь). Встречи с древней Феодосией. С. 2.

Иллюстрации:

- На караимской выставке в филиале библиотеки им. Некрасова в Сокольниках (фото). С. 1.
С.М.Мангуби (фото). С. 1.
Караимская женщина (фото). С. 1.

1995. № 19.

101. [Поздравление караимских обществ России и Крыма, редакции газеты "Караимские вести" М.С.Сарача с избранием его академиком Академии Естественных Наук России]. С. 1.
102. Кефели В.И. (Москва). Караимская народная энциклопедия. Том 4. Культура и архитектура. С. 1.

103. Фиркович Л.М. (Москва). В Фонде Мира и Согласия. С. 1.
104. Шакай А.М. (Москва). В гостях у Евгении Федоровны. С. 2.
105. Баккал А.И. (Москва). О наших авторах. С. 2.
106. Хафуз М.Э. (Феодосия). Герб караимов Крыма. С. 2.
107. Шамаш С.Я. (Москва). Книги караимов о караимах. С. 2.

Иллюстрации:

- М.С. Сарач (фото). С. 1.
А.М.Шакай, Е.Ф.Асаба, Н.Нефедова (фото). С. 2.
М.Э.Хафуз (фото). С. 2.
Герб караимов Крыма (рис.). С. 2.

1995, февраль. ПРИЛОЖЕНИЕ.

108. Ш. РУССКИЕ АВТОРЫ О ПЛЕМЕННОМ ПРОИСХОЖДЕНИИ КАРАИМОВ.
I. Воспоминания русских путешественников. С. 1.
II. Русские историки до революции о караимах. С. 1-2.
III. Труды русских историков и этнографов после революции. С. 2.
ХАЗАРЫ. С. 2.

1996. № 20.

109. Правление Ассоциации караимов Москвы. Редакция газеты "Караимские вести". Поздравление соплеменников с Новым 1996 годом. С. 1.
110. Танатар С.М. (Москва). В гостях у Васнецова. С. 1.
111. Яковлев М., Чорев М. (Бахчисарай). Эски-Керменская волчица. С. 1.
112. Чорев М. (Бахчисарай). Застывшая на века охота. С. 1.
113. Кефели В.И. Письмо из Турции. С. 2.
114. Окуджава Булат. Прикатить на берег Крымский (стихотворение). С. 2.
115. Леви Б.З. (Одесса). О кенасах в энциклопедии.
116. Кефели В.И. (Москва). Новые книги. С. 2.

Иллюстрации:

- [Чорев М.] Эски-керменская волчица (рис.). С. 1.
[Чорев М.] Застывшая на века охота (рис.). С. 1.
Казас М. Портрет друга (рис.). С. 1.
Виды Стамбула (3 фото). С. 2.

1996. № 21.

117. Редакция. Дорогие защитники Отечества. С. 1.
118. Шайтан Н.А. (Симферополь). Подвиг моряка. С. 1.
119. Бабаджан Т.С. (Москва). Илья Соломонович Кумыш. С. 1.
120. Кумыш И.С. Строки, рожденные в боях. С. 1.
121. Грязнова З. (директор школы № 599). Уроки мужества (*Вечерняя Москва*, от 17.12.82). С. 1.
122. Кумыш И. Письмо к девушке (на мотив песни "Огонек"). С. 1.
123. Сарач М.М. (Москва). Михаил Семенович Сарач. С. 1.
124. Авах Юрий. (Москва). Моя личная война. С. 1.
125. Баккал Александра. (Москва). Награда за перевязки – бочонок меда. С. 2.
126. Шамаш С.Я. (Москва). И в плену сопротивление! С. 2.
127. Фуки А.И. (Москва). "Самоварчики". С. 2.
128. Шакай Анна. (Москва). Вместо аспирантуры – фронтовой госпиталь. С. 2.
129. Фиркович С.Н. (Москва). Из "Катюш" по танкам. С. 2.

Иллюстрации:

- Е.Б.Ефет (фото). С. 1.
И.С.Кумыш (2 фото). С. 1.
М.С.Сарач (2 фото). С. 1.
Ю.Авах (2 фото).

1996. № 22.

130. Кефели В.И. (Москва). Карай-Битиклиги и пропажа национальных книг и свитков караимов. С. 1.
131. Deborah Kalb. США должны помочь России вновь обрести украденные иудейские книги. *Jewish Bulletin, USA, August 13, 1993*. С. 1.
132. Шайтан И.А. (Симферополь). Духу просвещения не угаснуть. С. 1.
133. Бебеш Б.С. (Симферополь). Караимы и депортация. С. 1.
134. Кефели В.И. (Москва). Б.С.Ельяшевич – караимский просветитель. С. 2.
135. Ельяшевич И.Б. (Вильнюс). К юбилею – отцу Б.С.Ельяшевичу. Стихотворение. С. 2.
136. Яшиш Е.М. (Москва). А караимы – народ талантливый. С. 2.
137. Мангуби К.М. (Москва). Промежуточные итоги. С. 2.
138. От редакции. С. 2.

Иллюстрации:

- Играет Сережа Королев (Яшиш) (фото). С. 2.
Паровозик ведет Наташа Иртлич (фото). С. 2.

1996. № 23.

139. Шамаш С.Я. (Москва). Юбилей нашей истории. С. 1.
140. Дрилинга Антанас. Тракай. Стихотворение. С. 1.
141. Любящие Вас московские караимы. Дорогая Семита Исааковна! С. 1.
142. Кискачи А.В. (Евпатория). Семита Исааковна Кушуль. С. 2.
143. Полканов Д.Ю. (Симферополь). Взаимоотношение крымских караев-тюрков и русских караимов в Крыму. С. 1.
144. Казас М.М. (Москва). Расхищение ценностей караимского народа. С. 1.
145. Визит к Матиссу (Из дневников Юткевича, караима, которого рисовали Матисс и Пикассо) / *Выпуску из дневников подготовил В.И.Кефели*. С. 2.
146. Степанова Е. (Москва). Встреча с сокровенным... С. 2.
147. Кефели В.И. (Москва). Мысли караима о своем народе. С. 2.
148. Эль В.Ф. (Москва). Многие вопросы одного заседания. С. 2.

Иллюстрации:

- С.И.Кушуль (фото). С. 1.
А.Матис Портреты С.И.Юткевича (1946, уголь) (рис.). С. 2.
Сергей Юткевич на фоне своего портрета работы Пабло Пикасо (фото). С. 2.
И.С.Дуван-Торцов (в центре) с артистами МХАТа (фото). С. 2.
Казас М. Караим. Сплин (репродукция). С. 2.

1996. № 24.

149. Полканов Ю.А. (Симферополь). Караимская кухня. С. 1.
150. Шамаш С.Я. (Москва). Караимская Пасха. С. 1.
151. Шайтан И.А. (Симферополь). Встреча Пасхи в Симферополе. С. 1.
152. Очан А.И. (Москва). Не 90, а 900! С. 1.
153. Чорэф М. (Бахчисарай). Еще одно свидетельство существования караимизма у хазар. С. 2.
154. Лебедева Э.И. (Москва). Навстречу 850-летию Москвы. С. 2.
155. Петров О.В. (Москва). Как мы можем сохранить и укрепить здоровье. С. 2.
156. Подвиг рядового Ильи Гамала / *Выпуску из газеты "Р. Утро" за 1916 год подготовил С.Н.Фиркович*. С. 2.
157. Фуки Б.А. и Правление Санкт-Петербургского национально-культурного центра караимов. 159. Письмо в редакцию. С. 2.

Иллюстрации:

- Из коллекции С.М.Мангуби. (2 фото, с аннотациями). С. 1.
Встреча Пасхи караимами Москвы (2 фото) С. 1.
Караимская свадьба 1990 г. Тракай (фото, прислал И.Б.Ельяшевич). С. 1.
С.И.Кушуль (фото). С. 1.

1996. № 25.¹²

158. Кушуль С.И. (Евпатория). К вопросу о государственной религии Хазарии. С. 1.
159. Казас М.М. (Москва). Тайна великой балерины. С. 1.
160. Казас М.М. (Москва). О поездке в Крым. С. 2.
161. Нейман Д.С. (Санкт-Петербург). Стихотворение. С. 2.
162. Яшиш Е.М. (Москва). Мы снова встретились. С. 2.
163. Мангуби Т.М. (Симферополь). Очередной караимский праздник. С. 2.
164. Шамаш С.Я. (Москва). Семен Нисанович Фиркович. Некролог. С. 2.

Иллюстрации:

- Диплом лауреата премии имени Ильи Казаса М.С.Сарача. С. 1.
Родители А.Павловой (2 фото). С. 1.
Представители съезда коренных народов Крыма (август 1996 г.) у главного входа в караимскую кенасу г. Евпатория (фото). С. 2.
Караимская девушка на террасе дома в Чуфут-Кале (фото). С. 2.
С.Н.Фиркович (фото). С. 2.

1996. № 26.

165. Михайлов С.С. (Москва). История двух отказов. С. 1.
166. Бобович Б.Б. (Москва). Кончина большого мастера. С. 1.
167. Харсун М. Врачебная династия Ефетовых. С. 1.
168. Дуван-Торцов И.Э. Темнота. Слабые нервы. Стихотворения. С. 1.
169. Шайтан И.А. (Симферополь). Памяти "главного караима". С. 2.
170. Лебедева Э.И. (Симферополь) Снова о караимской кухне. С. 2.
171. Петров О.В. (Москва). Как мы можем сохранить и укрепить здоровье (продолжение, см. № 24). С. 2.
172. Шамаш С.Я. Книги караимов и о караимах. С. 2.

Иллюстрации:

- С.И.Дудник (фото).
С.И.Дудник "Вечный огонь", 1975 г. (репродукция).
И.А.Кефели (фото).

1997. № 27.

173. Полканов Ю.А. (Симферополь). Занятия и быт караимов Крыма. С. 1.
174. Лебедева Э.И. (Симферополь). Караимы в Крымской войне 1853-1856 годов. С. 1.
175. Бебеш Т.С. (Симферополь). Из письма в редакцию. С. 1.
176. Чауш Э.И. (Москва). На вернисаже. С. 2.
177. Яшиш Е. (Москва). Новогоднее собрание. С. 2.
178. Баккал А.И. (Москва). Желающие звоните! С. 2.
179. Трифонова В.И. (Шамаш) (Москва). Памяти С.И.Кушуль. С. 2.
180. От редакции. Извещение о смерти С.И.Кушуль. С. 2.

Иллюстрации:

- Кумыш Ю.И. 1878-1953 (фото). С. 1.
Кумыш И.Ю. 1913-1984 (фото). С. 1.
Группа московских караимов на выставке "Карадаг-Коктебель". С. 2.
Л.Эппле. Феодосия. Старый город (репродукция). С. 2.
Собрание московского караимского общества (фото). С. 2.
С.И.Кушуль (фото). С. 2.

1997. № 28.

181. Полканов Ю.А. (Симферополь). Слово о древних обрядах. С. 1.

¹² С этого номера меняется состав редколлегии (В.И.Кефели, И.С.Симанчук, С.Я.Шамаш, А.И.Баккал, Б.С.Таймаз) и не указывается ред. совет. Главный редактор М.С.Сарач, зам. главного редактора М.М.Казас, ответственный секретарь К.М.Мангуби.

182. Чорев М. (Бахчисарай). Караимы с вершины Баба-кая. С. 1.

183. Чауш Э.И. (Москва). Юбилюру 90. С. 1.

184. По страницам хроники журнала "Караимская жизнь" (Москва, 1912 год). С. 2.

185. Петров О.В. Как мы можем сохранить и укрепить здоровье. С. 2.

186. Правление Московского культурно-просветительского общества караимов. О "деятельности" Ильяс-Фуки Га-Гахама Бен Искандера Челеби. С. 2.

Иллюстрации:

Крым. Руины дворца средневекового города Мангупа. Художник М.Бабенчиков (рис.). С. 1.
М.И.Яшиш. С. 1.

Члены московской караимской общины в гостях у М.И.Яшиш (фото Б.С.Таймаз). С. 1.
Р.И.Хаджи. Первая женщина, окончившая юридический факультет Новороссийского университета (фото). С. 2.

1997. № 29.

187. Шайтан И.А. (Симферополь). Седьмая всекрымская конференция. С. 1.

188. Харсун М. (Симферополь). Начала работать воскресная школа. С. 1.

189. Тирияки В.З. (Евпатория). Памяти С.И.Кушуль (прощальное слово на траурном митинге 16 декабря 1996). С. 1.

190. Шайтан И.А. (Симферополь). Детский новогодний утренник. С. 1.

191. Трифонова (Шамаш) В.И. (Москва). Мастер киноплаката. С. 2.

192. Чауш Э.И. (Москва). В дни школьных каникул. С. 2.

193. Яшиш Е.М. (Москва). Эпиграммы. С. 2.

КАРАИМСКАЯ КУХНЯ

194. Кузнецова Д. (Москва). Рецепты моей бабушки. С. 2.

КАРАИМСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

195. "Бизим Йол". С. 2.

196. Меджума. С. 2.

Иллюстрации:

Московский театр "Геликон", парадное крыльцо основного здания (фото Б.С.Таймаза). С. 2.

Старшина Шамаш в художественной мастерской Дома Красной Армии (фото). С. 2.

Шамаш А.И. Война и мир. Наташа Ростова (репродукция). С. 2.

Шамаш А.И. Война и мир. Кутузов (репродукция). С. 2.

1997. № 30.

197. Айваз Р.А. (*Санкт-Петербург*). Питерский Карай-центр. С. 1.

198. Габай-Ефетова А.А. (Симферополь). Пребывание Гахана С.М.Пампулова в Одессе (*из воспоминаний моего отца А.С.Ефетова*). С. 1.

199. Богдан Г.Т. (Челябинск). Унифицировать написание слова "кенасса". С. 1.

200. Петров О.В. (Москва). Бенефис Натальи Иртлач. С. 2.

201. Бобович И.И. (Ростов-на-Дону). Эмблема ростовских караимов. С. 2.

202. Мангуби К.М. (Москва). От редакции. С. 2.

203. Мангуби К.М. (Москва). Караимский пасьянс. С. 2.

КАРАИМСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

204. Казас Б.И. (1861-1922). С. 1.

Иллюстрации:

С.М.Пампулов (фото). С. 1.

Бенефис Н.Иртлач (3 фото). С. 2.

Проект эмблемы караимской общины Ростова-на-Дону (рис.). С. 2.

1997. № 31.

205. Таймаз Б.С. (Москва). Второй конгресс этнографов и антропологов. С. 1.

206. Яшиш Е.М. (Москва). Вот и Пасха прошла. С. 1.

207. Габай-Ефетова Л.А. (Симферополь). "Дела давно минувших дней" (*из воспоминаний моей матери С.Э.Бобович-Ефетовой*). С. 1.

208. Баккал А.И. (Москва). Моя поездка в Одессу. С. 2.
209. Чауш Э.И. (Москва). В день рождения Пушкина. С. 2.
210. Леви Б.З. (Одесса). Четыре издания на караимскую тему. С. 2.

Иллюстрации:

- Евдокия Гаер беседует с президентом Башкирии М.Г.Рахимовым (фото). С. 1.
Выступление башкирского танцевального коллектива (фото). С. 1.
Празднования Пасхи в Московской караимской общине (2 фото). С. 2.
Участники музыкального спектакля "Караимская свадьба", впервые поставленного караимской молодежью Одессы по пьесе Э.И.Оксюз в 1918 году, слева направо: *нижний ряд* – Кефели, Еру, Чадук, Мангуби, Ага, Чавкэ, Сакызчи, Кефели, Бизикович; *средний ряд* – Кефели, Коген, Ага, Кефели, Шапшал, Болек, Э.И.Оксюз (автор пьесы), Фуки, Ага, Захарий Леви; *верхний ряд* – Семен Кальфа, Сакызчи, Джигит, Н.Я.Коджак, Дуван, Султанский, Катък (фото). С. 2.

1997. № 32.

211. Казас М.М. (Москва). 600-летний юбилей в Литве. С. 1.
212. Степанова Е.И. (Москва). Москва в жизни И.Э.Дувана-Торцова (см. №№ 12, 23 и 26). С. 1.
213. Петров О.В. (Москва). Праздник, какого еще не бывало. С. 2.
214. Эль Д.М. (Евпатория). Лекторий при караимском музее. С. 2.

Иллюстрации:

- Конференция в Большом зале Литовской Академии наук (фото). С. 1.
Караимская улица в Тракае (фото). С. 1.
У кенаса в Тракае (фото). С. 1.
Въезд караимов в Тракай. Костюмированная инсценировка (2 фото). С. 2.
Выступление караимского фольклорного ансамбля (фото). С. 2.

1997. № 33.

215. Редакция. К читателям нашей газеты С. 1.
216. Синани В.Ю. Посвящение С.И.Кушуль. С. 1.
217. Мусаев К.М. (Москва). С Гахамом Хаджи Серая Марковичем Шапшалом. С. 1.
218. Два письма С.М.Шапшала К.М.Мусаеву. С. 1.
219. Шайтан И. (Симферополь). Празднование Орах-Тою в Симферополе. С. 2.
220. Чорев М.Я. (Бахчисарай). Мышь, крыса и гадюка. С. 2.
221. Синани В.Ю. (Симферополь). Сладкий праздник. С. 2.
222. Чорев М.Я. (Бахчисарай). Мудрость Ахмет-Акая (По мотивам фольклора крымских татар). С. 2.
223. Баккал А.И. (Москва). Представитель нашей молодежи. С. 2.

Иллюстрации:

- С.М.Шапшал и К.М.Мусаев (фото). С. 1.
Празднование Орах-Тою в Симферополе (фото). С. 2.
Т.Эринчек на конференции во Франции (фото). С. 2.
Пещерный город Чуфт-Кале. Вид с юга (фото). С. 2.

1998. № 34.

224. Полканова А. (Симферополь). Братья по духу – славяне. С. 1.
225. Дроздова Д., Полканов Д. (Симферополь). Возвращение героя. 125 лет со дня рождения Защитника Отечества М. Тапсашара. С. 1.
226. Шайтан И.А. (Симферополь). Сын караимского народа ("Крымские известия", 22 января 1997 года). С. 1.
227. Яшиш Е.М. (Москва). Осеннее собрание. С. 2.
228. Редакция газеты. Новый научный труд по языку караимов. С. 2.
229. Габай-Ефетова Л.А. (Симферополь). Кузнец и царь. С. 2.
230. Айваз Р.А. (Санкт-Петербург). Коротко об изобретателе двигателя внутреннего сгорания. С. 2.

Иллюстрации:

- Д. Паша (фото). С. 1.
Подвиг Д. Паши (репродукция). С. 1.
М. М. Кушуль (фото). С. 2.

1998, февраль. № 2(35).

231. Айваз Р. А. (Санкт-Петербург). Дни караимской культуры в Петербурге. С. 1.
232. Фиркович Л. С. (Москва). Историческая встреча. С. 1.
233. Шайтан И. А. (Симферополь). Краткая история изучения караимской этнографии. С. 2.
234. Бараш Я. И. (Ялта). Грустные размышления. С. 2.
235. Объявление. С. 2.

Иллюстрации:

- Дни караимской культуры в Петербурге (2 фото). С. 1.
Караимы Петербурга у памятника Петру I перед Инженерным замком (фото). С. 1.
В Царском селе (фото). С. 1.
Схематический план Чуфут-Кале (рис.). С. 2.

1998, март. № 3(36).

236. Сарач М. С. (Париж). Мысли о караимском характере. С. 1.
237. Богославская Т., Катык Г. (Симферополь). Коренной народ о себе. С. 1.
238. Габай-Ефетова Л. А. (Симферополь). Посещение Екатериной Великой Крыма. С. 1.
239. Авах Ю. А. (Москва). Музыка детям. С. 2.
240. Яшиш Е. М. (Москва). Басня. С. 2.
241. Петров О. В. (Москва). Древние рецепты Аюрведы для здоровья и долголетия. С. 2.
242. Симанчук И. С. (Москва). Память о великой балерине. С. 2.
КАРАИМСКАЯ КУХНЯ

243. Кузнецова Даша. (Москва). Кубэтэ. С. 2.

КАРАИМСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП.

244. Кокеный Борис Яковлевич / материал подготовлен С. И. Кушуль (Евпатория). С. 2.

Иллюстрации:

- Симферополь Памятник Екатерине II (фото). С. 1.
Т. С. Бабаджан (фото). С. 23.

1998, апрель. № 4(37).

245. Казас М. М. (Москва). Дни караимской культуры в Москве. С. 1.
246. Шайтан И. С. (Симферополь). Восьмая всекрымская караимская конференция. С. 1.
247. Чорев М. С. (Бахчисарай). Караимские народные басни. Бараны. Осел и собака. С. 1.
248. Шайтан И. С. (Симферополь). Балта-Тиймез. С. 2.
249. [О работе молодежного трудового лагеря в августе 1997 г. на Чуфт-Кале] / Материал подготовлен Мангуби К. М. (Москва). С. 2.
250. Свитова С. В. (Феодосия). Гей караи (стихотворение). С. 2.
251. По следам наших предков. С. 2.

Иллюстрации:

- Симферополь. Ул. Чехова, 13. Здание правления Ассоциации "Крымкарайлар" (до 1917 года девичья караимская школа. Построена на пожертвования караимов Симферополя) (фото). С. 1.

- В одном из уголков Балта-Тиймез (фото). С. 2.

- Участники трудового лагеря в крепости Чуфт-Кале (фото). С. 2.

- Общий вид Чуфт-Кале. Видны кенасы и вдали дом А. С. Фирковича.

1998, май. № 5(38).

252. Сарач М. С. (Париж). Воспоминания о характере караимов конца XIX – начала XX века. С. 1.
253. Полканов Ю. А. (Симферополь). Из прошлого. С. 1.

254. Мангуби К.М. (Москва). Как начиналась газета "Караимские вести". С. 2.
255. Яшиш Е.М. (Москва). Первая встреча в Новом году. С. 2.
256. Немкова М.И. (Санкт-Петербург). О книге И.Б.Синани "В поисках мира" (мнение рядового читателя). С. 2.
257. Яшиш Е.М. (Москва). ***. Миниатюры. Индюк. Лисица-певица. С. 2.
258. Шапшал С. (Симферополь). Кырк-Ер. С. 2.
259. Ходжа Насреддин и светопреставление.
260. Ходжа Насреддин и сон. С. 2.

Иллюстрации:

Мангуби К.М. (Москва). По следам наших предков. Главная улица и Восточные ворота Чуфт-Кале. С. 2.

1998, июнь. № 6(39).

261. Казас М.М. (Москва). Вышли 4 тома Караимской народной энциклопедии. С. 1.
262. Шайтан И.А. (Симферополь). О деятельности Духовного правления крымских караимов. С. 1.
263. Степанова Е.И. (Москва). Не забывать защитников Отчизны. С. 2.
264. Петров-Дубинский О.В. Уникальные "караимские" сувениры из Литвы (рассказ для коллекционеров и не только для них). С. 2.
265. Чореф М.Я. (Бахчисарай). Ходжа Насреддин, Ной и голубка. (Не в укор женщинам). С. 2.
КАРАИМСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП.
266. Знаки свидетельствуют / *Материал подготовлен М.Я. Чорефом (Бахчисарай)*. С. 2.

Иллюстрации:

Гахам караимов его преосвященство профессор С.М.Шапшал (фото). С. 1.
Монета достоинством 50 лит в честь 600-летия прибытия караимов и татар в Литву (репродукция). С. 2.
Конверты с изображением Тракайского княжеского замка и караимской кенасы (4 репродукции). С. 2.
Мангуби К.М. (Москва). По следам наших предков. Чуфт-Кале, 19095 год. Крепостная стена и Средние ворота (Орта-Капу). С. 2.
Жилой дом на главной улице Чуфт-Кале. Виден тротуар вдоль дороги (фото). С. 2.

1998, июль. № 7(40).

267. Яшиш Е.М., Петров-Дубинский О.В., Степанова Е.И. (Москва). Майские дни в Москве – яркое событие в жизни караимов. С. 1.
268. Ефетова-Габай Л.А. (Симферополь). Приезд С.М.Шапшала в Крым. С. 2.
269. Шайтан И. (Симферополь). Встречи в "Орлином зале". С. 2.
270. Читатель, И мы не лыком шиты (фельетон). С. 2.

КАРАИМСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

271. Находка у села Ак-шейх / *Материал подготовлен Чорефом М.Я. (Бахчисарай)*. С. 2.
272. Объявление. С. 2.

Иллюстрации:

Дни караимской культуры в Москве, май 1998 г. (6 фото). С. 1.
Мангуби К.М. (Москва). По следам наших предков. Чуфт-Кале. В хозяйственной пещере. С. 2.
Находка у села Ак-шейх. С. 2.

1998, август. № 8(41).

273. Возгрин В.Е. (д.и.н., проф.), Казас М.М. (президент московского караимского общества, член-корреспондент РАЕН), Лаврин Л.М. (представитель караимов Австралии). К событиям на кладбище Балта-Тиймез летом 1997 года. С. 1.
274. Шамаш С.Я. (Москва). Новые книги о караимах. С. 1.
275. Баккал А.И. (Москва). После праздника. С. 1.
276. Ефетова-Габай Л.А. Приезд С.М.Шапшала в Крым. С. 2.

277. Шпаковская Л. А., Еру М. Я. (Феодосия). Караимская слободка. С. 2.
278. Люсый А. (Москва). Этот народ исчезает со вкусом (Вечерняя Москва 1.06.98).
279. Радиослушатель. Радиопередача о караимах Москвы. С. 2.
280. Правление Московского культурно-просветительского общества караимов. Объявление. С. 2.

Иллюстрации:

- Полканов Ю. А. "Караи – Крымские караимы-тюрки" обложка (репродукция). С. 1.
Один из уголков музея (фото). С. 2.

1998, октябрь. №9(42).

281. Полканов Ю. А. (Симферополь). "Осталась ветвь, которой князь Данила в Галиции приют и землю дал". С. 1.
282. Таймаз Б. С., Петров-Дубинский О. В. (Москва). Древний Галич и караимы. С. 1.
283. Баккал А. И. (Москва). О третьем томе караимской народной энциклопедии. С. 2.
284. "Къарачай къызы" / (Из воспоминаний С. И. Баккал). С. 2.
285. Шамаш С. Я. (Москва). Эпизод из моей жизни. С. 2.
286. Эль Д. М. (Евпатория). Приглашает Евпатория. С. 2.

Иллюстрации:

- Памятник Даниле Галицкому в г. Галиче (фото). С. 1.
С. С. Ицкович самая старая караимка Галича (фото). С. 1.
Караимская кенаса в Галиче (фоторепродукция). С. 1.
Караимское кладбище в Галиче (фото). С. 1.
Танцуют Анатолий Хаджи из Евпатории и Светлана Саитова из Феодосии (2 фото). С. 2.
Караимская народная энциклопедия. Т. 3 (фото). С. 2.
Мангуби К. М. (Москва). По следам наших предков. У входа на древнее караимское кладбище Балта-Тиймез в Иосафатовой долине. С. 2.

1998, ноябрь. № 10(43)

287. Петров-Дубинский О. В. (Москва). "След малого, но гордого народа". С. 1.
288. Хаджи-Гирей Н. М. (Ростов-на-Дону). Рождение курорта. С. 1.
289. Зинченко Н. (Симферополь). Новости тюркского мира (Президент Всемирной ассамблеи тюркских народов Ильми Умеров в Ассоциации "Къырымкъарайлар"). С. 1.
290. Петров-Дубинский О. В. (Москва). Летний отдых по-караимски. С. 2.
291. Раецкая Ю. И. (Москва). Чем живет караимская община. С. 2.
ТВОРЧЕСТВО НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ
292. Бараш Я. И. (Ялта). Караимам (стихотворение). С. 2.

Иллюстрации:

- Одна из улиц старой Евпатории (фото). С. 1.
Караимы на отдыхе в Евпатории (2 фото).
Собрание московской караимской общины 21 октября 1998 г. (фото). С. 2.

1998. Приложение.

293. М. С. [Сарач М. С.] Учение Анана. Анан бен Давид. Его вера и учение VIII века, широко применяемые в XX в. Б. м., б. г. 30 С.

1999, январь № 1(44).

294. Полканов Ю. А. (Симферополь). Совет лидеров Всемирной Ассамблеи тюркских народов. С. 1.
295. Фрагменты книги "Тюркские народы мира". Отрывок из романа В. Яна "Батый" / Материалы подготовлены М. С. Сарачом (Париж). С. 1.
296. Хаджи-Гирей Н. М. (Ростов-на-Дону.). Из воспоминаний Натальи Хаджи-Гирей. С. 2.
297. Степанова Е. И. (Москва). Один из МХАТовской плеяды (к столетию МХАТ). С. 2.
298. Кальфа А. По стопам предков. С. 2.
299. Ю. К. [Кочубей Ю.] (Киев). Корреспонденция из Киева. С. 2.

Иллюстрации:

- Рабочий момент Совета лидеров Ассамблеи тюркских народов (фото). С. 1.
Обложка книги "Тюркские народы мира" (фото). С. 1.
Мангуби К.М. (Москва). По следам наших предков. Во дворе дома А.С.Фирковича на Чуфт-Кале (фото). С. 2.

1999, февраль. № 2(45).

300. Сарач М.С. (Париж). Тюркские народы и славяне по крови – последователи учения Анана. С. 1.
301. Яшиш Е.М. (Москва). Новый год уже наступил. С. 1.
302. Богославская (Симферополь). "Караимы и Одесса". С. 1.
303. Габай-Ефетова Л.А. (Симферополь). Из воспоминаний старожиллов Евпатории. С. 2.

КАРАИМСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

304. Хазарские деньги / *Материал подготовлен М.Я.Чорефом (Бахчисарай)*. С. 2.

ТВОРЧЕСТВО НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ

305. Яшиш Е.М. (Москва). Новогодняя молитва. Стихотворение. С. 2.
306. Ельяшевич И.Б. (Вильнюс) К встрече караимов 15 апреля 1990 года (из песни). С. 2.
307. Кумыш И.С. Застольная (стихотворение). С. 2.
308. Кефели В.И. (Москва). Эпитафии, собранные Авраамом Фирковичем. С. 2.
309. О Ходже Насреддине. С. 2.

Иллюстрации:

- Празднование Нового 1999 года в Московской караимской общине (4 фото).
Мангуби К.М. (Москва). По следам наших предков. Развалины хозяйственных пещер на территории Чуфт-Кале (фото). С. 2.

1999, апрель. № 4(47).

310. Кропотов В.С. (Евпатория). Фронтвики и партизаны. Тезисы сообщения на конференции Ассоциации "Крымкарайлар", посвященной памяти крымских караимов, погибших за Отечество. С. 1.
311. Полканова А. (Симферополь). Памяти старейшины. С. 1.
312. Ешвович Я.Л. (Галич). Гехал и всё имущество Галичской кенасы сохранила малочисленная караимская община (см. "Караимские вести" № 16 и № 42). С.1
313. Информация. С. 1.
314. Глаголев В.С. (Москва). Синтез религии и философии (О втором томе Караимской народной энциклопедии). С. 2.
315. Зинченко-Кефели Н. (Симферополь). Хроника. С. 2.
316. Бахчисарайский региональный меджлис. Сообща возродим Зынджырлы Медресе ("Голос Крыма" № 47 (262) 20. 11. 1998). С. 2.
317. Ассоциация Крымских Караимов "Крымкарайлар": 20.01.99. Возродить Зынжирлы Медресе!
318. 30.01.99 Письмо Председателю Меджлиса крымскотатарского народа Мустафе Джемилеву, председателю фонда исследований и поддержки коренных народов Крыма Надиру Бекирову по поводу издания второго выпуска информационного бюллетеня № 2 "Алтын Бешик". С. 2.
319. Бараш Я. (Председатель Ассоциации "Крымкарайлар"). Къыйбатлы кардашлар вэ достлар! Дорогие братья и друзья! С. 2.

КАРАИМСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

320. Хазарская тамга на древнекиевском трезубце / *Материал подготовлен М.Я.Чорефом (Бахчисарай)*. С. 2.

Иллюстрации:

- Л.А.Ефетова-Габай (фото). С.1.
Хазарская тамга на древнекиевском трезубце (рис.). С. 2.

1999, май. № 5(48).

321. Богославская Т., Кальфа А. (Симферополь). Юристы-караимы. С. 1.
322. Синани С. (Председатель караимского общества г. Евпатории "Кардашлар"), Тирияки В. (Руководитель религиозной общины). Къардашлар вэ достлар! Братья и друзья! С. 1.
323. Яшиш Е.М. (Москва). Весенняя встреча. С. 1.
324. Сарибан О.А. (Москва). Генезис караимского народа (О четвертом томе караимской народной энциклопедии). С. 2.
325. Петров О.В. (Москва). Богат талантами караимский народ. С. 2.
326. Казас М.М. (Москва). "Талисман" А.С. Пушкина и реликвия караимской семьи.
327. Бабаджан А.А. (Симферополь). Праздники и памятные даты крымских караимов-караев. С. 2.
328. Объявление. С. 2.

Иллюстрации:

- В зале собрания (фото). С. 1.
Выступают А.Гнатышин и М.Случанко (фото). С. 1.
Н. Иртлач (фото). С. 2.

1999, июль. № 6(49).

329. Рябчиков Л. Крымские караимы намерены восстановить памятник своей культуре – средневековый город Чуфут-Кале / (ИТАР-ТАСС. 29 июня 1999). С. 1.
330. Безикович Э. (Вильнюс). Удачи тебе "Золотая колыбель". С. 1.
331. Мусаев К. (Москва). О сборнике Алтын бешик. С. 1.
332. Лаврин Л.М. (представитель крымских караимов-тюрков в Австралии). Письмо президенту Украинской республики Л.Д.Кучме. С. 1.
333. Султан-Гирей Н.М. (Ростов-на-Дону). Страницы из семейной хроники Евпаторийской семьи (см. "Караимские вести № 1/44). С. 2.
334. Бабаджан (Ельяшевич) Т.С. (Москва). О встречах караимской молодежи. С. 2.
335. Бабаджан Т.С., Бабаджан И.С., Казас В.М., Нейман В.М. и др. (Москва). Памяти ветерана. С. 2.
Баккал А.И. (Москва). Картабаба, йомак! С. 2.

Иллюстрации:

- Altın Beşik. Информационный бюллетень. Выпуск 2. Обложка. С. 1.
Встреча караимской молодежи в редакции журнала "Новый Вавилон" 13.12.98 г. (фото). С. 2.
А.И.Фуки (фото). С. 2.

1999, август. № 7(50).

336. Баккал А.И. (Москва). Юбилей нашей газеты. С. 1.
337. Айваз Р.А. (Санкт-Петербург). Дорогая редколлегия газеты "Караимские вести". С. 1.
338. Сарач М.С. (Париж). Врач-альтруист (Посвящается Борису Ильичу Казасу). С. 1.
339. Петров-Дубинский О.В. (Москва). Как мы можем сохранить и укрепить здоровье. С. 1.
340. Султан-Гирей Н.М. (Ростов-на-Дону). Страницы из семейной хроники Евпаторийской семьи. С. 2.
341. Тирияки В.З. (Евпатория). Восстановление кенаса в Евпатории. С. 2.
342. Тирияки В.З. (Евпатория). Коротко о Евпатории. С. 2.
343. Баккал А.И., Таймаз Б.С. (Москва). Ксения Михайловна Мангуби. С. 2.
344. Дубинская Т.Г. (Бахчисарай). Праздник культуры в Бахчисарае. С. 2.
345. Приглашают этнографы / ("Крымская правда", 11.VI.99). С. 2.

Иллюстрации:

- А.И.Баккал, К.М.Мангуби и Б.С.Таймаз в "редакции газеты" (фото). С. 1.
Б.И.Казас (фото). С. 1.
Монумент в память 1000-летия Венгерского государства на площади героев в Будапеште (фото). С. 1.
Участники праздника караимской культуры в Бахчисарае на Чуфут-Кале у Биюк-Капу (фото). С. 2.

1999, октябрь. № 8(51).

346. Петров-Дубинский О.В. (Москва). Евпатория. Впечатления очевидца. С. 1.
347. Баккал А.И. (Москва). [Четыре дня, проведенные в Евпатории на торжествах...] С. 1.
348. Петров-Дубинский О.В. (Москва). В гостях у караимов Феодосии. С. 2.
349. Мусаев Кенесбай. (Москва). О караимах заговорили в Праге. С. 2.
350. Богославская Т. (Симферополь). Курултай крымскотатарского народа. С. 2.
351. Айваз Р.А. (Санкт-Петербург). Памяти В.М.Кушуля. С. 2.
352. Баккал А.И. (Москва). Начнем учить родной язык. С. 2.

Иллюстрации:

- Торжества по случаю открытия Малой кенаса (4 фото). С. 1.
Караимское кладбище Феодосии (фото). С. 2.
На караимских посиделках в доме Айвазов (О.В.Петров-Дубинский, М.И. и И.А.Айваз, С.М.Альянаки, С.П.Мичри) (фото). С. 2.
Ева Йохансон-Тоато и К.Мусаев в Праге (фото). С. 2.
В.М.Кушуль (фото). С. 2.

1999, январь. Приложение № 4.

353. Сарач М.С. (Париж). Яков Кефели (1876-1967). С. 1.
354. Сарач М.С. (Париж). Французские генералы о помощи русской армии союзникам в Первой мировой войне. С. 1.
355. Сарач М.С. (Париж). Русские историки Ковалевский, Нехлюдов, Миллер о Нарышкиных и караимах.
356. П.К. Петр Великий. 300 лет со дня рождения 30 мая / 12 июня 1672-1972 ("Русская мысль", 6 июля 1972). С. 2.

Иллюстрации:

- Председатель союзной комиссии по контролю морей и проливов адмирал Кефели (фото). С. 1.
Маршал Фош, главнокомандующий союзными войсками в Первой мировой войне, республика Франция. С. 1.
Царица Наталия Кирилловна (репродукция). С. 1.
Петр Великий (репродукция с гравюры). С. 2.

2000, февраль. № 1(53).

357. Коген Ю.Б., Полканов Ю.А. (Симферополь). Вступая в век грядущий. С. 1.
358. Кальфа А. (Симферополь). Гости Джуфт-Кале (страничка истории). С. 1.
359. Яшиш Е.М. (Москва). В гостеприимном доме ветеранов. С. 1.
ТВОРЧЕСТВО НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ.
360. Айваз И.В. (Санкт-Петербург). Из недавнего прошлого (стихотворение). С. 2.
361. Синани С.Б. (Евпатория). Джуфт-Кале (стихотворение). С. 2.
362. Суров-Сараф Ю.Н. (Харьков). Из поэтической тетради. С. 2.
363. О Ходже Насреддине / *Материал подготовлен Мангуби К.М. (Москва)*. С. 2.
364. Баккал А.И. (Москва). Изучаем родной язык. С. 2.

Иллюстрации:

- Чал – караимский оркестр (фоторепродукция). С. 1.
Способ доставки воды в совершенно безводный Джуфт-Кале (рис.). С. 2.

2000, февраль. № 2(54).¹³

365. Кальфа А. (Симферополь). Семинар по правам коренных народов. На перекрестке согласия. С. 1.

¹³ Учредитель – фонд М.С.Сарача. Гл. редактор М.С.Сарач, зам. гл. редактора М.М.Казас, отв. секр. К.М.Мангуби, члены редколлегии: И.С.Симанчук, С.Я.Шамаш, А.И.Баккал, Б.С.Таймаз.

366. Ханский ярлык караиму Ясафу-Ага / материал подготовила К.М.Мангуби (Москва).
367. Чауш Э.И. (Москва). Караимы Харькова подготовили юбилей. С. 1.
368. Симанчук И.С. (Москва). Здесь все пронизано стихами (стихотворение). С. 2.
369. Украина и Россия будут совместно добывать газ / Материал подготовлен Симанчуком И.С. (Москва). С. 2.
370. Ефетова-Габай А.А. (Симферополь). Семья Бабовичей (из воспоминаний моей матери С.Э.Ефетовой-Бобович). С. 2.
371. Это интересно... / Публикация И.С.Симанчука (Москва).
Иллюстрации:
Здание караимской кенасы Харькова (фото). С. 1.
Д.С.Черкес (фото). С. 1.
В.Г.Иванов-Капон и художница А.Ю.Кудленко-Прик со своими картинами. С. 1.
А.С.Пушкин. Рисунок А.И.Симанчука (Москва). С. 2.

2000, апрель. № 3(55).

372. Кальфа А.¹⁴ (Симферополь). С Новым годом! С годом Дракона! С. 1.
373. Улу Ана Синавы – счет Великого Отца. Народный календарь крымских караимов-караев праздники и памятные даты / составил А.Бабаджан (Симферополь) на основе календаря Улу газзана М.Фирковича. С. 1.
374. Ормели В. (Симферополь). Встреча с дедушкой. С. 1.
375. Зайончковская-Лопатто Мария-Эмилия. А.Заянчковский в Вильне. С. 1.
376. Заматаева О. (Мелитополь). Зимний театр Стамболи / (по материалам газеты "Мелитопольские ведомости"). С. 2.
377. Флагман Российского флота на Черном море / материал подготовлен И.С.Симанчуком. С. 2.
378. Баккал А.И. (Москва). Зимний день в Переделкино. С. 2.
379. Грешная дама (статья Добрюхи "Грешная дама", еженедельник "Версия" № 45(969) 23-29 ноября 1999 года, печатается в сокращении) / Материал подготовлен О.А.Сарибан (Москва). С. 2.

Иллюстрации:

- С.М.Шапшал (фото). С. 1.
И.Б.Стамболи и М.И.Стамболи с сыном Яшей. С. 2.

2000, июль. № 4(56).

380. Культурное наследие и интеллектуальная собственность коренных народов в мире и в Крыму (Информационный бюллетень "Altın Beşik" Выпуск 7, Симферополь, 2000). Грамота Президента ("Слава труду" № 39, 27 мая 2000 года) / Из материалов присланных Ю.А.Полкановым). С. 1.
381. Сарибан О.А., Танатар С.А. (Москва). Ровесница века. Нашей соплеменнице Тамаре Александровне Танатар (Юзбашвили) 1 января 2000 года исполнилось 100 лет. С. 1.
382. Мангуби К.М. (Москва). Отчет редколлегии газеты "Караимские вести". С. 1.
383. Федорова С.И. (Санкт-Петербург). Загадки мыла "Кил". С. 2.
384. Кальфа А. (Симферополь). С Гаспринским в двадцать первый век. С. 2.
385. Человек-дискета (Из статьи в газете, "АиФ" май 2000, беседу вел Дмитрий Макаров) / Материал подготовлен А.И.Баккал (Москва). С. 2.

Иллюстрации:

- Мусульманское надгробие, сохраненное крымскими караимами (фото). С. 1.
Председатель бахчисарайской райгосадминистрации В.А.Цыганский вручает почетному гражданину г. Бахчисарая Ю.Б.Когену Почетную грамоту президента Украины Л.Д.Кучмы (фото). С. 1.

¹⁴ По свидетельству Е.Г.Баккала, А.Кальфа – это А.Ю.Полканова, дочь Ю.А.Полканова. Кальфа – их родовая фамилия.

- Т.А.Танатар с сыном Суреном. 1944 год (фото). С. 1.
Работники завода по производству мыла Кил, г. Севастополь (фото). С. 2.
Эмблема завода по производству мыла Кил, г. Севастополь (рис). С. 2.

2000, август. № 5(57).

386. Безекович Э. (Вильнюс). Народ жив, пока жива его история. С. 1.
387. Баккал А.И. (Москва). Новая книга М.С.Сарача. С. 1.
388. Эгиз И.И. (Москва). Отвоевался. С. 1.
389. Рисуют наши дети. / Из письма в редакцию Ю.А.Полканова (Симферополь). С. 2.
390. Космический щит земли / Материал подготовлен И.С.Симанчуком (Москва). С. 2.
391. Тихонова Т. (председатель Мелитопольского караимского городского общества). Уникальный памятник культуры в опасности ("Мелитопольские ведомости", 11.04.2000, "Караимская страница". № 21). С. 2.
392. Ученые зафиксировали выход души из тела (статья В.Правдивцева из еженедельника "Совершенно секретно" № 12, 1999), печатается в сокращении / материал подготовлен О.А.Сарибан (Москва). С. 2.
393. Объявление. С. 2.

Иллюстрации:

- На собрании московской караимской общины 19 марта 2000 г. (фото). С. 1.
Сарач М.С. "История и суть религиозных верований", обложка (репродукция). С. 1.
И.И.Эгиз (фото). С. 1.
Рисуют наши дети (3 рис.). С. 2.

2000, ноябрь. № 6(58).¹⁵

394. Казас М.М. (Москва). Мы будем помнить его всегда [О М.С.Сараче]. С. 1-2.
395. Марина Случанко (Шишман) (Москва). "...Зато я лучше других играю в теннис". С. 2.
396. Шакай А.М. (Москва). Наше общее горе. С. 2.
397. Симанчук И.С. (Москва). Жизнь и судьба (стихотворение, апрель 2000 г.). С. 2.
398. Баккал А.И. (Москва). Джаны джэнэттэ босын! С. 2.
399. Мангуби К.М. (Москва). Радетель "Караимских вестей". С. 3.
400. Трифонова-Шамаш В.И. (Москва). Жить, следуя античной мудрости / (Газета "Евпаторийская здравница", 30.08.2000 г.). С. 3.
401. Фуки Б.А. (Санкт-Петербург). Пастырь народа (Речь на собрании Санкт-Петербургского караимского общества 22 октября 2000 года, посвященного памяти М.С. Сарача). С. 3.
402. Айваз Р.А. (Санкт-Петербург). Памятник ему – его добрые дела. С. 4.
403. Коген Ю.Б. (Симферополь). Он остается в мыслях и сердцах. С. 4.
404. Бараш Я.И. (Ялта). "Почетный гражданин Бахчисарая" (Из статьи в "Крымской газете", Ялта. 12.09.2000).
405. Решение Бахчисарайского исполкома о присвоении звания "Почетного гражданина г. Бахчисарая". С. 4.
406. Полканов Ю. (Симферополь). Последний звонок. С. 5.
407. Бобович И.И. (Ростов-на-Дону). Имя – золотыми буквами. С. 5.
408. Эмельдеш Нина (Одесса). Светлой памяти светлого человека. С. 5.
409. Арабаджи А.А. (Киев). Памяти верного друга. С. 5.
410. Бараш Ю.С. (Днепропетровск). Сарачу М.С. (стихотворение). С. 5.
411. Бараш Ю.С. (Днепропетровск). Баллада о караимах тюрках. Памяти М.С.Сарача посвящается (Баллада печатается в сокращении). С. 5.
412. Тихонова (Катык) Т.Э. (Мелитополь). Родился, и умер караимом. С. 6.
413. Семёнов М. (Париж). Партизанскими тропами Франции. С. 6.

¹⁵ Номер посвящен М.С.Сарачу.

414. Некролог Сарач Михаил Семенович (1909-2000) / (Газета "Евпаторийская здравница" 17.08.2000 г.). С. 6.

ОТКЛИКИ ИЗ-ЗА РУБЕЖА.

415. [О смерти, отпевании и панихиде М.С.Сарача] (Газета "Русская мысль", Париж. 31.08.2000 г.).

416. Кефели В.И. проф. (Слиперт-Рок, США). Слово о М.С.Сараче. С. 6.

417. Юхневич С. (Тракай). [К караимам пришла прискорбная весть...]. С. 6.

418. Прик О.Я. [Скорбя об этой утрате]. С. 6.

Иллюстрации:

М.С.Сарач (фото в траурной рамке). С. 1.

Благотворительная деятельность М.С.Сарача (схема-диаграмма). С. 1.

М.С.Сарач (фото). С. 2.

М.С.Сарач в кабинете у письменного стола (фото). С. 3.

М.С.Сарач (фото). С. 4.

М.С.Сарач, разговор по телефону (фото). С. 5.

Крым. Джуф-Кале. Вход на кладбище Балта-Тиймез. С. 6.

М.С.Сарач с книгой в руках (фото). С. 6.

2000, август. Приложение № 6.

419. Бараш Ю.С. (Днепропетровск). Кто мы, крымские караимы. И почему у нас такая религия? С. 1.

420. Караимы-тюрки (перевод с турецкого статьи проф. Яшара Калафата из журнала "Единый Кавказ" 1998, № 16, с. 15-19). / Из материалов присланных Ю.А.Полкановым. С. 2.

Иллюстрации:

Вот мы какие! Караимы в национальных костюмах (фото). С. 1.

Пещеры в Джуфт-Кале (Кырк-Йер) (фото). С. 1.

Наша посуда (фото). С. 1.

На кладбище Балта-Тиймез (фото Б.С.Таймаза). С. 2.

Бахчисарай в конце XIX века (фоторепродукция). С. 2.

2001, январь. № 1(59).¹⁶

421. Лаврин Д.М. (Австралия). Письмо Господину Президенту республики Украина, г. Киев [О кладбище Балта-Тиймез]. С. 1.

422. Симанчук И.С. Подобно кроне дерева [О М.С.Сараче]. С. 1.

423. Юхневич С. Симонас Пиляцкис. С. 1.

424. Баккал А.И. Памяти друга [О М.Я.Чорефе]. С. 1.

425. Казас М.М. Встречи с М.Я.Чорефом, исследователем, сказителем, патриотом. С. 2.

426. Пресс-центр Ассоциации "Крымкарайлар". Хроника событий (январь-июль, 2000 г.).

427. Любовь и смерть Михаила Романова (газета "Мир новостей" 18 ноября 2000 г. Статья Нины Ковалевой) / Материал подготовлен О.А.Сарибан (Москва). С. 2.

Иллюстрации:

На собрании московских караимов, посвященном памяти Михаила Семёновича Сарач. С. 1.

Здесь вместе со своими родителями похоронен М.С.Сарач. С. 1.

М.Я.Чореф (фото) С. 2.

Из последних писем М.Я.Чорефа (фотокопия). С. 2.

2001, февраль. № 2(60).

428. Резолюция о неуважении к самоидентификации и о дезинформации в отношении крымских караимов. Принята единогласно конференцией Всеукраинской Ассоциации крымских караимов "Крымкарайлар" в 1999 г. С. 1.

429. Фуки Б.А. (Санкт-Петербург). Наш юбиляр. С. 1.

¹⁶ М.С.Сарач по-прежнему указывается главным редактором, но его фамилия дается в траурной рамке.

430. Максимаджи А.И. (Санкт-Петербург). Традиционная встреча караимов Петербурга. С. 1.
431. Юхневич С. (Тракай). Кончина уллу газзана Михаила Фирковича. С. 2.
432. Этно-культурный центр "Кале". (Симферополь). Караи в Крымском ханстве. Охранные ярлыки. 433. Границы Кырк-Ера. С. 2.
434. Кальфа А. (Симферополь). Очередной опус о крымских караимах. С. 2.
435. Синани И.Б. (Санкт-Петербург). Тенденциозность и оскорбления. С. 2.
436. Чорев М.Я. (Бахчисарай). Волшебное веретено. С. 2.

Иллюстрации:

- Поздравления И.Б.Синани (фото). С. 1.
Встреча караимов Петербурга (фото). С. 1.
М.Фиркович (фото).
Группа караимов в национальной одежде на похоронах М.Фирковича (фото). С. 2.

2001, март. № 3(61).

437. Григулевич А.И. (Санкт-Петербург). Полуправда – самая коварная ложь. С. 1.
438. Бараш Я.И. (Ялта). Собрание Духовного правления караимов в Евпатории. С. 1.
439. Полканова А. (Симферополь). Конференция отметила... С. 1.
440. Ешвович Я.Л. (Галич). Светлая память о газзана Галича. С. 1.
441. Богославская Т. (Симферополь). Участие в 18-й сессии рабочей группы ООН по коренным народам.
442. Баккал А.И. (Москва). Выставка Марины Мангуби. С. 2.
443. Мост через Керченский пролив / Публикация И.С.Симанчука (Москва). С. 2.
444. "Лебедь" русского балета. *Статья А.Безелянской из еженедельника "Москвичка" № 5-6, 2000) печатается в сокращении / Материал подготовлен К.М.Мангуби (Москва).* С. 2.

Иллюстрации:

- Литва. 50 лит – монета, выпущенная в честь 600-летнего юбилея в Литву татар и караимов. 1997 г. Аверс, реверс (фото). С. 1.
Марина Мангуби и ее отец на встрече с московскими караимами (фото). С. 2.
М.Мангуби. Картина. С. 2.
А.Павлова (фото). С. 2.

2001, июнь. № 4(62).

445. Прик О.Я. (Москва). День Победы. С. 1.
446. Безекович Э. (Вильнюс). Новое издание о караизме. С. 1.
447. Богославская Т. (Симферополь). Караимское вероисповедание. Возрождение, проблемы. С. 1.
446. Кальфа А. (Симферополь). Достойный пример Симферополя. С. 1.
447. Мангуби К.М., Реброва И.М. (Москва). Обратная связь. С. 2.
448. Прик О.Я. Наша газета. С. 2.
449. Ормели Т.И. (Симферополь). Слава нашей газете! (Стихотворение). С. 2.
450. Читатели о своей газете. С. 2.

Иллюстрации:

- Наши ветераны (слева направо) С.А.Бодун, А.М.Феруз, А.И.Баккал, В.М.Казас, И.И.Эгиз, А.И.Баккал, С.Я.Шамаш, Ю.А.Авах, А.М.Шакай (фото Б.С.Таймаза). С. 1.
Работа над очередным номером. К.М.Мангуби, А.И.Баккал, И.С.Симанчук. М.М.Казас, О.А.Сарибан (фото Б.С.Таймаза). С. 2.
"Караимские вести" разных лет (фото). С. 2.

2001, июль. № 5(63).

452. Ормели Ю. (Симферополь). Новая публикация. С. 1.
453. Баккал А.И., Капон Г.Я. (Москва). Рассматривая Шестой том... С. 1.
454. Прик О.Я. (Москва). С думой о караимском языке. С. 1.

455. Баккал А.И. (Москва). Отзыв на методическое пособие по изучению караимского языка. С. 2.

456. Богославская Т. (Симферополь). "Дух личности вечен..." Ефетов Владимир Михайлович. Обринская Тамара Петровна, Полканов Юрий Александрович. Даниленко Андрей Петрович. С. 2.

457. Андреев К.К. (Москва). Календарь караимских праздников. С. 2.

458. Объявления. С. 2.

Иллюстрации:

"Караи (крымские караимы). История, культура, святыни. Симферополь, 2000". Обложка. С. 1.

М.С.Тынфович с дочкой О.Я.Прик Наташей (Махачкала, 1961) (фото). С. 1.

Г.С.Ялпачик "21 урок караимского языка (методическое пособие)". Мелитополь. 2000". Обложка. С. 2.

2001, октябрь. № 6(64).¹⁷

ЖИВАЯ ДУША НАШЕЙ ГАЗЕТЫ¹⁸

459. Прик О.Я. Памяти К.М.Мангуби. С. 1.

460. Баккал А.И. (Москва). Хозяйка газеты. С. 1.

461. Реброва И.М. (Москва). Настоящая караимка. С. 1.

462. Ормели В.Ю. (Симферополь). Моя тетя Ксана. С. 1.

463. *Из письма Р.А.Айваза (Санкт-Петербурге)*. С. 1.

464. *Из письма А.И.Баккал М.С.Сарачу (февраль 2000)*. С. 1.

465. Казас М.М. (Москва). Памяти Н.М. Султан-Гирей. С. 2.

466. Бараш Я.И. (Ялта). Слово о тёте Ксане. С. 2.

467. Рейтлингер А.С. (Москва). И я тоже немножко караим. С. 2.

468. Степанова Е.И. (Москва). Спасибо что Вы были с нами. С. 2.

469. Петров-Дубинский О.В. (Москва). Последняя фотография? С. 2.

Иллюстрации:

К.М.Мангуби (фото в траурной рамке). С. 1.

Н.М.Султан-Гирей (фото). С. 2.

К.М.Мангуби в национальном головном уборе (фото О.В.Петрова-Дубинского). С. 2.

(Слева направо) О.В.Петров-Дубинский, Наташа Саитова, К.М.Мангуби, С.Саитова (фото). С. 2.

К.М.Мангуби и О.В.Петров-Дубинский. С. 2.

2001, ноябрь. № 7(65).

470. Казас М.М. (Москва). Об этническом происхождении крымских караимов. С. 1.

471. О значениях слова и фамилии Казас (*ответ доктора географических наук, профессора Мурзаева Э.М. Н.Г.Коробченко, г. Евпатория*).

472. Айваз Р.А. (Санкт-Петербург). Скорбим. С. 2.

473. Айваз Р.А. (Санкт-Петербург). Наши хозяйки. С. 2.

474. Бабаджан А. (Симферополь). Периодика крымских караимов (караев). С. 2.

475. Максимаджи А.И. (Санкт-Петербург). Сестры Мангуби. С. 2.

476. Щипачев С.П. Чуфут-Кале. Стихотворение (1927). С. 2.

Иллюстрации:

Выкопировки из карт: Республика Алтай. Алтайский край. С. 1.

Дибров И.А. (фото). С. 2.

Сестры Мангуби с матерью. 1935 и 1988 гг. (2 фото). С. 2.

¹⁷ Издательские данные изменились: главный редактор М.С.Сарач (в траурной рамке), зам. главного редактора М.М.Казас, отв. секретарь К.М.Мангуби (в траурной рамке). Члены редколлегии: И.С.Симанчук, С.Я.Шамаш, А.И.Баккал, Б.С.Таймаз. Адрес для корреспонденции: 117437, Москва, до востребования, Баккал А.И., тел. 330-58-17.

¹⁸ Номер посвящен К.М.Мангуби.

2002, январь. № 1(66).

477. Шайтан И.А. (Симферополь). Навсегда оставил о себе светлую память. С. 1.
478. Полканова А. (Симферополь). Из карайского рода Пастак. С. 1.
479. Авах Ирина. (Харьков). Замечательный педагог и человек. С. 2.
480. Пандул И.С. (Санкт-Петербург). Обзор газеты "Евпаторийская здравница". С.2.
481. Бахчисарайский фонтан (*Журнал "Караван истории", апрель 2000. Статья В.Холупец*) / Материал подготовлен О.А.Сарибан (*Москва*).
482. Чореф М.Я. (Бахчисарай). Герб караимов. С. 2.
КАРАИМСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП
483. Знаки Орта-Капу (средних ворот) Джуфт-Кале / *материал подготовлен М.Я.Чорефом. (Бахчисарай)*. С. 2.

Иллюстрации:

- Хаджи-Ага Бабович (фото). С. 1.
В.Б.Бобович (фото). С. 1.
Бахчисарай. Слева – Ханский дворец. Прямо – Фонтан слез (с почтовой открытки, 30-е годы) (фото). С. 2.
Ксения Михайловна и Сима Михайловна Мангуби у Бахчисарайского фонтана в 1975 году (фото). С. 2.
Герб караимов (фото). С. 2
Знаки Орта-Капу (средних ворот) Джуфт-Кале. С. 2.

2002, май. № 2(67).¹⁹

484. Редакция. Отчетно-перевыборное собрание московского караимского общества. С. 1.
485. Петров-Дубинский О.В. (*Москва*). С любовью о Крыме или 100 аргументов в пользу отдыха в Крыму (окончание 496). С. 1.
486. Айваз Р.А. (Санкт-Петербург). Некролог. 13 апреля 2002 г. скоропостижно скончался Александр Исаакович Максимаджи (родился 4 июля 1923 года в Севастополе). С. 2.
487. Ормели-Гладилова Г.Ю. (Симферополь). Память. С. 2.
488. Баккал А.И. (*Москва*). Майкапар продолжение династии. С. 2.
489. От редакции. С. 2.

КАРАИМСКИЙ КАЛЕЙДОСКОП

490. Эпитафии свидетельствуют / *Материал подготовлен М.Я.Чорефом (Бахчисарай)*. С. 2.
491. Бараш Я.И. (*Ялта*). Иду к Тебе! (стихотворение). С. 2.

Иллюстрации:

- В саду Ханского дворца (фото). С. 1.
А.И.Максимаджи (фото). С. 2.
В.А.Майкапар (фото). С. 2.

2002, июнь. № 3(68).

492. Айваз Р.А. (Санкт-Петербург). Встреча караимов Санкт-Петербурга. С. 1.
493. Ормели-Гладилова Г.Ю. (Симферополь). Хроника караимской жизни Симферополя. С. 1.
494. Петров-Дубинский О.В. С любовью о Крыме или 100 аргументов в пользу отдыха в Крыму (начало 487). С. 1.
495. Правление московского караимского общества. Мы не забудем Вас [Памяти Ю.Б.Аваша]. С. 2.
496. Леви Б.З. (Одесса). Старая калитка. С. 2.
497. Полканов Ю. (Симферополь). Изобретение караев. С. 2.
498. Лосев Дмитрий. Памяти Марка Эзровича Хафуза. С. 2.
499. Объявление. С. 2.

¹⁹ Главный редактор М.М.Казас. Члены редколлегии: И.С.Симанчук, С.Я.Шамаш, А.И.Баккал, Б.С.Таймаз. Адрес для корреспонденции: 105568, Москва, ул. Чечулина, 22-271, тел. 308-51-68

Иллюстрации:

Пресс-конференция с мэром Евпатории. На стене портрет городского головы начала XX века С.Э.Дувана и его слова: "Вместе с Вами я люблю Евпаторию, люблю так горячо, как только можно любить Родину" (фото). С. 1.

Плакат у мэрии Евпатории (фото). С. 1.

Беседа в евпаторийской кенасе с газзаном В.З.Тирияки (фото). С. 1.

Ю.Б.Аваш (фото). С. 2.

М.Э.Хафуз (фото). С. 2.

2003, ноябрь. № 69.²⁰

500. Казас М.М. (Москва). Древняя хазарская (караимская) одежда. С. 1.

501. Степанова Евгения. (Москва). "Название эпохи искусства". Годы странствий. С. 1-2.

502. Степанова Евгения. (Москва). Филантроп. С. 2.

Иллюстрации:

Предметы одежды хранившейся в кумыкской семье (3 фото). С. 1.

2003, декабрь. № 70.

503. Айваз Р.А. (Председатель правления Санкт-Петербургского национально-культурного Центра караимов). Прекрасный праздник дружбы. С. 1-2.

504. Степанова Евгения. (Москва). Керкенитида – Кизлев – Евпатория – 2500 лет. С. 2-4.

Иллюстрации:

Эпизоды Международной встречи караимов в Варшаве 19-21 сентября 2003 г. (3 фото). С. 1.

Крымские караимы. Крымкалайлар. Симферополь, 1996-2002.²¹

1996, декабрь.

505. Коген Ю.Б. Йель осмэй, дэрэк тэпрэимэ (Ветер не поднимется – дерево не шелохнется). С. 1.

506. Кочубей Ю. (*Чрезвычайный и Полномочный Посол Украины во Франции*). Бессмертие народа. С. 1,12.

507. Дугиль Т. Память нации / ("Евпаторийская Здравница" 11.04.1996 г. выдержки). С. 2.

508. Кушуль С.И. Крымские караимы (Этнографическая справка). С. 4,12

509. Невежество или политический заказ? Открытое письмо. С. 5-7.

510. Алексеев В.П. О караимах ("В поисках предков" М., 1972, выдержки). С. 7.

511. Караимский язык ("Караимско-русско-польский словарь" М., 1974, выдержки). С. 7.

512. Стариков С. (протоирей) О крымских караимах / ("Православная жизнь (Православная Русь)". Май 19666. № 5). С. 8-9.

513. Выдержки из работ о караимах: Gini C. Carimi di Polonia t Lituania. Genus, 1934; Сборник старинных грамот и узаконений Российской империи касательно прав и состояния русско-подданных караимов. СПб., 1890; Митрополит Серафим (западно-европейский Русский митрополичий округ, 1942 г.). С. 9-10.

²⁰ Главный редактор Казас М.М. Члены редакционной коллегии: Симанчук И.С., Таймаз Б.С., Шамаш С.Я. Адрес для корреспонденции: 105568, Москва, ул. Чечулина, д. 22, кв. 271, т. 308 5168.

²¹ Учредитель – Симферопольское национально-культурное общество "Карайлар", Газета зарегистрирована Государственным комитетом по делам печати и информации. 03.04.1996 г. Регистрационное свидетельство КМ № 250. Редколлегия: Правление Симферопольского караимского национально-культурного общества. Ответственный за выпуск 1996 г. Г.В.Катык. В этом номере помещено обращение редакции к читателям, объясняющее цели и задачи издания: "Симферопольское национально-культурное общество "Карайлар" этим изданием начинает публикацию материалов под общим названием "Крымские караимы". Цель издания – знакомство с культурой караимов в прошлом и настоящем.

514. Вопросы к редакции газеты "Крымское время" по публикации о караимах ("Крымское время" 26.10.96). С. 10.

515. Кушуль С.И. Леви и Когены Крымских караимов. С. 11.

516. От редакции. С. 11.

Иллюстрации:

Симферополь, ул. Чехова, 13 здание, расположение правления Ассоциации КРЫМКАРАЙЛАР (построено на пожертвования караимов г. Симферополя, бывшая девичья караимская школа) (фото). С. 1.

Чуфут-Кале, тропинка к дюрбе Джанике-ханум (фото). С. 2.

Сымыт Исакиым кызы Кушул. Сымит Исааковна Кушуль (1906-1996.11.12). Джан джанэты болсун. Да будет её душа в раю (фото). С. 3.

Молодая караимка в национальном костюме (фоторепродукция). С. 4.

Группа караимов (фоторепродукция). С. 7.

С.М.Шапшал в одеянии гахама (фоторепродукция). С. 9.

Чуфут-Кале. Дворец для приема знатных гостей (фоторепродукция). С. 11.

Феодосия караимский дом (фоторепродукция). С. 11.

1997, март.²²

517. Коренной народ либо "етнічна спільнота"? С. 1-2.

518. Габай-Ефетова Л.А. В гостях у караимов. Посещение в 1902 г императором Николаем II Кале (Из воспоминаний моего отца А.С.Ефетова). С. 2.

519. Баранов И.А. Самоназвание и терминология национального именования крымских караимов-тюрков (крымских караев). С. 3.

520. Полканов Ю.А. Положение караимов (Караев) на исторической родине, в Крыму, при разном государственном устройстве. С. 3-4.

521. Полканова А., Зинченко Н. "Дерево украшают листья, человека – одежда. Народная мудрость". С. 4.

522. Пословицы. С. 4.

Иллюстрации:

Чуфут-Кале. Бикюк-капу (фоторепродукция). С. 1.

Посещение Чуфут-Кале Николаем II (фоторепродукция). С. 2.

Караим в национальной одежде (фоторепродукция). С. 4.

Караимка в национальной одежде (фоторепродукция). С. 4.

1998, январь.²³

523. Габай Л.А. Дорога на небо начинается с земли. С. 1.

524. Участники событий. Осквернители святынь. С. 2.

525. Рецепт любимой бабушки. Акалва праздничная белая халва с орехами. С. 3.

526. Катык С.И. Отзовитесь хозяйки. С. 3.

КАРАИМСКАЯ МОЗАИКА.

527. По страницам печати: Возгрин В. С той стороны зеркального стекла... // Газета "Голос Крыма" № 2(218) 16.01.1998 г.; Богославская Т. Прототип Остапа Бендера из Евпатории / "Аргументы и факты. Украина". № 3 (129) январь 1998; Михайлов С. Прошлое и настоящее караимов // Журнал "Азия и Африка" С. 4-5.

От сердца к сердцу есть путь. Гоньилден гоньилге йол бар.

528. "Баба Галя". С. 5.

529. Игорь-эфенди. С. 5.

530. Сайтова С.В. Как живешь, Феодосия? С. 5.

²² Ответственный за выпуск Н.Зинченко.

²³ Симферопольское национально-культурное общество "Карайлар", выпускающий редактор Н.Зинченко. Редакционная коллегия: Бабаджан А., Богославская Т.А., Дроздов Д.И., Катык Г.В., Катык С.И., Папазова В.В., Полканова А.Ю., Полканов Д.Ю., Сапак М.А.

531. Из прошлого. Воспоминания Б.Я.Кокеная 1946 (продолжение 547). С. 7.

532. Кроссворд. С. 8.

533. Саитова С. В. Гей, караи! С. 8.

534. Объявляется конкурс! С. 8.

Иллюстрации:

Караимское кладбище у Чуфут-Кале. Сброшенные надгробия (фото). С. 2.

Сестры Кальфа (Мильке, Алтын, Надие, Елизавета). С. 3.

Традиционная посуда (рис.). С. 3.

Караим (рис.). С. 4.

Т.И. и Г.П.Ормели (фото). С. 5.

И.А.Шайтанов (фото). С. 5.

И.С.Шакай (фото в траурной рамке). С. 6.

Саитова С.В. и Бабаджан А.А. (фото). С. 8.

1998, июнь.²⁴

535. Турецкий языковедческий конгресс ("Мысль караимская" 1936, С. 108-109). С. 1, 5.

536. Бизим кардашлар ве достлар. Нашим братьям и друзьям. Мустафе Джемилеву и Рефату Чубарову по случаю избрания в Верховную Раду Украины. С. 1.

537. Кропотов В.С. Национальные святыни крымских караимов. С. 1-2.

538. Как я опять хочу сюда! Творчество караимских детей во время отдыха у моря. С. 3.

КАРАИМСКАЯ МОЗАИКА

539. Лаврин Д.М. (текст выступления в Тракае). С. 4.

540. Шакай А.И. Успех нашей разведки. С. 5.

541. Из прошлого. Воспоминания Б.Я.Кокеная (начало 537). С. 6.

542. Рецепт любимой бабушки. Курабье. С. 7.

543. Кроссворд. С. 8.

Иллюстрации:

Караимские дети в летнем лагере (фото). С. 3.

Караимские дети в Бахчисарайском ханском дворце. С. 3.

Рисунки караимских детей по мотивам летнего отдыха. С. 3.

Шакай А.И. (фото). С. 5.

Рисунок Симененко Юлии, г. Феодосия, 11 лет, лауреата I Всекрымского конкурса детского караимского рисунка. С. 6.

Т.И.Ормели (фото). С. 7.

Работы I Всекрымского конкурса детского караимского рисунка: С.М.Шапшал. Каракай Алеша, г. Киев, 10 лет; Кале. Каракай Саша, г. Киев; Моя мама. Саитова Аля, г. Феодосия, 5 лет; Хайтарма на Кале. Каракай Алеша, г. Киев, 10 лет. С. 7-8.

2002, январь.²⁵

544. Самоидентификация крымских караимов-караев. С. 1.

545. Шамаш Т. Дорога на небо начинается с земли. С. 1.

546. Фиркович М. 1911 [Приехал в Чуфут-кале...]. С. 2.

547. История и культура крымских караимов (из книги, изданной Ассоциацией крымских караимов.

548. "Караи (крымские караимы)". 2000 г.). С. 2-8.

549. Молодежь откликнись! С. 8.

²⁴ Этнокультурный центр "Кале", выпускающий редактор Н.Зинченко. Редакционная коллегия: Бабаджан А.А., Богославская Т.А., Дроздов Д.И., Катык Г.В., Катык С.И., Папазова В.В., Полканова А.Ю., Полканов Д.Ю.

²⁵ Ассоциация крымских караимов "Крымкарайлар". В издании материалов принимали участие: Дубровина Т., Журочка Т., Катык С., Катык Г., Дроздов Д.

Иллюстрации:

- Группа караимов в национальных одеждах. На заднем плане здание Симферопольской кенасы (фото). С. 1.
Биюк-капу. Чуфут-кале (репродукция). С. 2.
Фрагмент караимской вышивки (фото). С. 3.
Дворик кенасы в Евпатории (фото). С. 4.
Караимский орнамент (фото). С. 5.

Караимская газета. Евпатория, 23-25 мая 2003 г.²⁶

550. Как живешь, община? Год за годом, день за днем. С. 1.
551. Синани Сергей. "Не каждому в жизни выпадает участь и счастье восстанавливать храм божий!". С. 1.
552. Приоритеты – духовность, образованность, благотворительность. Тематика Национального караимского съезда сохранила актуальность до наших дней. По материалам "Известий Караимского Духовного Правления" за 1917 год подготовил Д.Эль, Духовный Глава караимов Украины. С. 1.
553. Прик О. (доцент, кандидат педагогических наук, заслуженный учитель Дагестана). К 130-летию со дня рождения С.М.Шапшала. Ученым быть легко, человеком – трудно. Мудрость этих слов не раз подтверждали незабываемые встречи с легендарной, уважаемой Личностью, какой являлся С.М.Шапшал. С. 2.

НАШИ ПРАЗДНИКИ.

554. Тирияки В. (*газзан Евпаторийской кенасы*). В святых днях – душа народа. С. 2.
555. Народный календарь. День памяти. Юбилейные даты истории крымских караимов в 2003 г. С. 2.

МАЛАЯ РОДИНА.

556. Сараф К. Евпатория – столица караимов. С. 3.
557. Современная хроника. С. 3.
558. Литературные памятники. Казас Илья. Век (Стихотворение). С. 4.

КЛАДЕЗЬ МУДРОСТИ.

559. Пословицы древнего народа. С. 4.
560. ПОЗДРАВЛЯЕМ! ПОЗДРАВЛЯЕМ! ПОЗДРАВЛЯЕМ! С. 4.
561. Объявление. Имеются в продаже книги. С. 4.
562. Литературные памятники. С. 4.
563. Княжья милость. Легенда. С. 4.

ВКЛАДЫШ:

СЛЕД МАЛОГО, НО ГОРДОГО НАРОДА

564. Краткий очерк о вкладе караимов в развитие Евпатории. С. 1.

1. История в лицах:

565. Самуил Моисеевич Панпулов (1937-1911). С. 1.
566. Семен Эзрович Дуван (1870-1957). С. 1.
567. Эзра Исакович Дуван (1844-1906). С. 1.
568. Исаак Эзрович Дуван – Торцов (1873-1941). С. 1.
569. Садук Исаакович Шакай (1822-1895). С. 1.
570. Соломон Аронович Коген (1830-1900). С. 1.
571. Вениамин Бабакаевич Тонгур (1831-1893). С. 1.
572. Марк Симович Сарач (1845-1903). С. 1.

2. Пионеры здравоохранения.

573. Самуил Саакович Ходжаш (1850-1910). С. 2.
574. Гелель Моисеевич Гелелович (1834-1920). С. 2.

²⁶ Учредитель – Евпаторийское национально-культурное общество "Кардашлар". Редактор Татьяна Дугиль. Регистрационное свидетельство № 262. Тираж 1000 экз. Специальный выпуск к II Всенародному съезду крымских караимов.

575. С.Черкес (1876-1941). С. 2.
576. Р.Гибор (1878-1953). С. 2.
577. М.Чуюн (1882-1916). С. 2.
578. М.Ефет (1867-1944). С. 2.
579. Д.Черкез (1870-1944). С. 2.
580. М.Луцкий (1864-1920). С. 2.
581. А.Нейман (1864-1934). С. 2.
582. С.Джигит (1883-1951). С. 2.
583. С.Гелелович (1886-1915). С. 2.
584. С.Бабаева (Кефели). С. 2.
585. Культура – часть души народа. С. 2.
Иллюстрации:
Юность и зрелость караимских кенас (2 фото). С. 1.
Здание Александровского высшего караимского духовного училища (ныне принадлежит МДЦК “Золотой ключик”) (фото). С. 1.
Справа налево: О.Я.Прик, С.М.Шапшал, Л.Окулевич (фото). С. 2.
У Гехала газзан евпаторийской кенаса В.З.Тирияки (фото). С. 2.
Санаторий “Таласса” (фото). С. 3.
Публичная библиотека им. Александра II – ныне библиотека им. А.С.Пушкина (фото). С. 3.
Санаторий “Дюльбер” (фото). С. 3.
Дом Ю.Гелеловича – ныне городской краеведческий музей (фото). С. 3.
Пансионат “Ривьера” (фото). С. 3.
Караимское женское профессиональное училище им. А.Гелеловича – дом по ул. Пионерской (фото). С. 3.
Инспектор Александровского караимского училища и бывший учитель Симферопольской классической гимназии Статский советник Илья Ильич Казас (фоторепродукция). С. 4.
Кабинет И.И.Казаса (фоторепродукция). С. 4.
С.И.Паша, А.В. Миронова (Эринчек) (фото). С. 4.
В.В.Тирияки, А.И.Гаджи-Муратова с дочерью Султан. С. 4.
С.Б.Синани. С. 4.
К.С.Батозский. С. 4.
ВКЛАДЫШ:
Б.И.Казас (фото). С. 1.
Дома Казаса, Бобовича, Шишмана – корпуса санатория “Ударник” (2 фото). С. 1.
Дом Мичри – здание городского суда (фото). С. 1.
Дом Синани – пансионат “Трехгорной мануфактуры”. С. 1.
С.М.Синани и Николай II в кенасах. 1916 г. (фоторепродукция). С. 2.
Городской театр им. А.С.Пушкина (фото). С. 2.
С.Панпулов (фоторепродукция). С. 2.
Бывшая гостиница “Бо-Риваж” – пансионат “Орбита” (фото). С. 2.

Караимская страница // Мелитопольские ведомости, 1994-2000 гг.²⁷

1994. 10 февраля. № 1.

586. Симанчук И. Гимн караимов. С. 31.

ПОЭТИЧЕСКАЯ СТРОКА

587. Казас И. Век. С. 32.

588. Караимские поговорки. С. 32.

Иллюстрации:

Герб Ассоциации Крым карайлар (фото). С. 31.

²⁷ Приводится по книге: Караимы Мелитополя. Мелитополь, 2004. С. 29-104.

1994. 13 декабря. № 3.

589. Две судьбы: отец и сын. С. 33.

590. На мой выбор повлияла война... / Записал В.Мохов. С. 33-34.

591. На экране УТ – фильм о караимах. С. 34-35.

592. Ялпачик Г. Нас спасали добрые люди (*записано со слов в 1992 г.*). С. 35-36.

Иллюстрации:

И.С.Иртлач (фото). С. 33

С.И.Иртлач (фото). С. 33.

1994. 4 мая. № 4.

593. Что? Где? Когда? С. 36.

594. Тихонова Т. (*председатель общества*). Встреча Пасхи. С. 36.

595. Хацаева Д., Кусов Г. Один из племени географов. С. 37-38.

596. Заматаева О. (*научный сотрудник музея*). Зимний театр Стамболи. С. 38-39.

597. От редакции. С. 39.

Иллюстрации:

Анатолий Будун с матерью и сестрой (фото). С. 37.

И.Б.Стамболи (фото). С. 38.

1994. 29 июня. № 5.

598. Что? Где? Когда? С. 39-40.

599. Мохов В. Минаш и сын. С. 40.

600. Предисловие. С. 41.

601. Мохов В. Купец, фабрикант и любящий отец. С. 41-43.

Иллюстрации:

Феодосия. Дача Стамболи (2 фото). С. 41.

Симферопольский караимский национальный ансамбль под руководством В.Беликова (фото). С. 41.

1995. 12 декабря. № 6.

602. Коломоец А. (*член мелитопольского караимского общества*). Орак тойу в Мелитополе. С. 44.

Что? Где? Когда?

603. Сборник караимских народных песен. С. 44.

604. Вышел в свет Русско-караимский словарь. С. 44.

605. Календарь караимских праздников на 1996 год от Рождества Христова. С. 44.

606. Памятник малому народу / С А.Фуки – *беседовал корреспондент Г.Замула*. С. 45-46.

Иллюстрации:

Фуки А.И. "Караимы – сыновья и дочери России". М., 1995 – обложка (фото). С. 45.

1996. 10 апреля. № 7.

607. Тихонова Т. (*председатель общества*). Общество караимов: Итоги и перспективы. С. 47.

608. Заславский В. Семейная фотография. С. 47-49.

Иллюстрации:

Семья Ялпачик 1915 г. Бахчисарай (фото). С. 47.

1996. 24 июля. № 8.

609. Встреча в Крыму. С. 49.

610. Заславский В. Он остался примером. С. 49-50.

611. Правление Мелитопольского караимского общества. Памяти земляка. С. 51.

Иллюстрации:

Супруги Арабаджи с детьми (фото). С. 49.

А.Б.Мангуби (фото). С. 51.

1996. 16 октября. № 9.

612. Создана Караимская Ассоциация. С. 51.

613. Цели и задача Ассоциации "Крымкарайлар". С. 51.

614. Национально-культурные общества караимов на территории Украины. С. 52.

615. Что? Где? Когда? С. 52.

616. Это интересно знать. С. 52.

617. Заславский В. А жизнь продолжается. С. 52-54.

Иллюстрации:

Д.М.Аттар в кругу семьи (фото). С. 54.

1996. 25 декабря. № 10.

Что? Где? Когда?

618. Фильм снимался в Мелитополе. С. 54.

619. Конференция в Симферополе. С. 54.

620. Где живут караимы. С. 54.

621. Ялпачик С. У истоков. С. 54-56.

Иллюстрации:

Экскурсия начинается у ворот крепости. Мелитопольское караимское общество на экскурсии на Чуфут-Кале (фото). С. 55.

Герб крымских караимов (рис.). С. 55.

1997. 2 апреля. № 11.

ЭТО ИНТЕРЕСНО ЗНАТЬ!

622. Культ священных дубов. С. 57.

623. Патриархальный семейный уклад. С. 57.

624. Заславский В. Жила-была семья... С. 58-59.

Что? Где? Когда?

625. Новый состав правления. С. 59.

626. Для любознательных. В Ассоциации Крымских караимов. С. 60.

627. И отдохнут и поработают. С. 60.

Иллюстрации:

А.Д.Катык с матерью (фото). С. 57.

Татьяна Алексеевна Тихонова с сестрой Лидой и племянницей Аней (фото). С. 58.

1997. 16 сентября. № 12.

628. Арабаджи-Сазонова М. Евпатория, любовь моя. С. 60-61.

629. Веснин А. ... А на фундамент пошли надгробные памятники. С. 61-62.

630. Ялпачик С. Дорогие мои старики. С. 62-63.

631. А жизнь продолжается. С. 63.

632. Семикин (Арабаджи) М., Соболев (Стамболи) А. Такое запомнится надолго. С. 63-64.

Иллюстрации:

Г.С.Ялпачик, В.Я.Мичри (фото). С. 62.

Караимские дети Мелитополя на отдыхе в Евпатории (фото). С. 63.

1997. 13 декабря. № 13.

633. Ялпачик С. Праздник удался. С. 64.

634. Тихонова Т. (*председатель общества*). Фестиваль в Крыму. С. 64.

Что? Где? Когда?

635. Акция протеста. С. 65.

636. 600-летний юбилей. С. 65.

637. Конкурс кулинаров. С. 65.

638. В Ассоциации крымских караимов. С. 65.

639. Национальные памятники. Бахчисарай и окрестности. Евпатория. Феодосия. Севастополь. Симферополь. Мелитополь. С. 65-66.

1998. 14 апреля. № 14.

640. Он прославил свой народ / *Статью из местной газеты г. Истра прислал А. Будун.* С. 66-67.

641. Ялпачик С. Праздник встречи весны. С. 67.

642. Пасха. С. 67-68.

643. Древние обряды. Рождение ребенка. С. 68.

1998. 9 июля. № 15.

644. Минаш Л.С. Большая семья. С. 68-70.

645. Ялпачик С. Дни караимской культуры. С. 70.

646. Тихонова Т. Встреча в Крыму. С. 70-71.

Что? Где? Когда?

647. В правлении Ассоциации. С. 71.

648. На отдых в Евпаторию. С. 71.

649. Конкурс рисунков. С. 71.

650. Полканов Ю. (Симферополь). Старинная традиция. С. 71-72.

Иллюстрации:

Родоначалники семьи Минаш (фото). С. 68.

1998. 15 сентября. № 16.

651. Как я опять хочу сюда. С. 72.

Что? Где? Когда?

652. Знакомство с Крымом.

653. Возрождение исторического памятника.

654. В городском караимском обществе. С. 73.

655. Народные обычаи. Конушма – молодежный праздник. С. 74.

656. Заславский В. Их главное богатство – дети. С. 74-75.

657. Заславский В. Наша знаменитая землячка. С. 76.

658. Правление мелитопольского караимского общества. Памяти товарища. С. 77.

Иллюстрации:

На фото из семейного архива: в центре – родители Феруз Семен Александрович и Дарья Савельевна, сыновья (слева направо): Савелий, Александр, Игорь (фото). С. 75.

Н.А.Иртлач (фото). С. 76.

А.Ф.Стамболи (фото). С. 77.

1999. 21 января. № 17.

659. Заславский В. Если молод душой человек. С. 77-78.

660. Тихонова Т. Спасибо за праздник. С. 78-79.

Иллюстрации:

На снимке 1948 г.: внизу – родители А.Б.Даховой, урожденной Мангуби, вверху – сама Александра Борисовна и ее брат (фото из семейного архива). С. 77.

1994. 29 апреля. № 18.

661. Мохов В. (*преподаватель ШГ № 19*). И снова оживают преданья старины... С. 79.

662. Ялпачик С. Её года – её богатство. С. 80.

663. Правление Мелитопольского караимского общества. Она прожила большую жизнь. С. 80-81.

664. Сохраним святыни. С. 81.

665. Конференция в Крыму. С. 81.

666. Ялпачик С. Возрождение караимского народа. С. 81-82.

Иллюстрации:

Мангуби Тамара Борисовна (слева) с сестрой и мужем сестры (фото). С. 80.

1999. 3 августа. № 19.²⁸

667. Заславский В. Хобби братьев Савускан. С. 82-84.

Что? Где? Когда?

668. Конференция в Евпатории. С. 84.

669. Укрепляются культурные связи. С. 84.

670. Межнациональные связи. С. 84.

671. Понравилось всем.

672. Национальная святыня. С. 84.

673. Высокое звание. С. 84.

674. Никто не должен быть забыт. С. 84.

675. Гордость караимского народа. С. 84-85.

676. Святая обязанность караимов. С. 85.

677. Аттар Д. По-доброму, по семейному. С. 85-86.

Иллюстрации:

С.В.Савускан, С.Я.Савускан (2 фото). С. 83.

Празднование мелитопольским караимским обществом Праздника урожая (фото). С. 86.

1999. 21 ноября. № 20.

678. Мангуби К. Юбилейный выпуск. С. 87.

679. Ялпачик С. Второе рождение храма. Уникальный памятник XVIII века. Переоценка ценностей. Торжество в Евпатории. С. 87-89.

680. Ему было, что оставить людям. С. 90-91.

681. Тихонова Т., Аттар А. (*делегаты конференции*). Возрождение. С. 91-92.

682. Правление Мелитопольского караимского общества. Памяти товарища. С. 91.

Иллюстрации:

Ворота Евпаторийской кенасы (фото). С. 88.

М.Я.Чореф (фото). С. 89-90.

С.И.Иртлач (фото). С. 91.

2000. 11 апреля. № 21.

683. Астафьев А. Встреча весны. С. 91-92.

684. Ялпачик С. На хорошем счету. С. 92.

685. Тихонова Т. (*председатель городского караимского общества*). Уникальный памятник культуры в опасности. С. 93.

686. Правление Мелитопольского караимского общества. Сын своего народа. С. 93-94.

687. Сазонова (Арабаджи) М.А. Восемьдесят лет на двоих. С. 94.

688. Заславский В. С толстой сумкой на ремне... С. 94-95.

Иллюстрации:

А.И.Фуки (фото). С. 93.

Л.И.Гончарова (Мангуби) (фото). С. 94.

2000. 27 июня. № 22.

689. Снегирева Н. Школа Кискачи. С. 95-96.

690. Феруз А. (*полковник медицинской службы в отставке*). Госпитальные будни Великой Отечественной войны. С. 97.

691. Говша В. Он был прекрасный товарищ. С. 97.

692. Ялпачик С. (*член правления караимского общества*). Къыйбатлы къардалар вэ достлар! (Дорогие братья и друзья!). С. 97-98.

Что? Где? Когда?

²⁸ Страницу подготовили В.Заславский, Т.Тихонова, С.Ялпачик.

693. К вашим услугам.
694. На ласковом море, на синем побережье...
695. Будем изучать родной язык.
696. Пятилетка возрождения. С. 98-99.

Иллюстрации:

Л.М.Кискачи (фото). С. 95.

17 октября 2000. № 23

697. Лучше гор могут быть только горы... С. 99-100.
698. Отдых у моря. С. 100-101.
699. Экскурсия в Евпаторию. С. 101-102.
700. Они оставили добрую память о себе / из дневника С.М.Бодуна. С. 102.
701. Наши знаменитые земляки / по статье И.Шайтана "Караимы в Мелитополе". С. 103-104.
702. Правление Мелитопольского караимского общества. Тяжелая утрата. С. 104.

Иллюстрации:

Раскопки колодца на Чуфут-Кале (фото). С. 99-100.
М.С.Сарач (фото).